

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET DES PENSIONS pour l'année budgétaire 1970.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN. ROI DES BELGES,

A tous. présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de ravis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes au budget des Pensions et énumérées au Titre 1 du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 33 129 148 000 francs.

Art. 2.

§ 1. L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est dispensé, à concurrence d'un montant de 600 millions de francs, de l'obligation qui lui incombe en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, de rembourser au Trésor le produit des cotisations personnelles et de l'employeur afférentes à la partie de la carrière professionnelle reconnue comme admissible pour le régime des pensions dans le secteur public,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING VAN PENSIOENEN voor het begrotingsjaar 1970.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die: nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financien en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITENWIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financien zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die de som van 33 129 148 000 frank belopen,

Art. 2.

§ 1. De Rijksdienst voor Werknemerspensioenen wordt, ten belope van 600 miljoen frank, ontslagen van de verplichting welke in uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, op hem rust tot terugbetaling aan de Schatkist van de persoonlijke en werkgeversbijdragen betreffende het gedeelte van de beroepsloopbaan dat aanneembaar erkend wordt voor de pensioenregeling van de overheidssector,

H. --. 4-III. 1970,

§ 2. La subvention de l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, fixée par application de l'article 37, premier alinéa, I. de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, modifié par la loi du 24 juin 1969, est réduite à concurrence de 600 millions de francs pour l'année budgétaire 1970.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 3.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 14 723 845 000 francs pour les recettes et à 14 908 545 000 francs pour les dépenses.

Art. 4.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 5.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 600.1.A, 66D.3.B, 66D.4.B, 66D.5.B et 66D.6.B, du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

Art. 6.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application:

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1, 2 et 6 de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit,

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite,

créent une position débitrice du compte d'opérations de tré sorerie y afférent.

Art. 7.

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846. le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 3 000 000 de francs.

§ 2. De toelage van de Staat aan de Rijksdicsnr voor werknemerspensioen en, zoals zij wordt vastgesteld bij toepassing van het artikel 37. eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967. gewijzigd bij de wet van 21 juni 1969, wordt voor het begrotingsjaar 1970 ver minderd met 600 miljoen frank.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 3.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 14 723 845 000 frank voor de ontvangsten en op 14 908 545 000 frank voor de uitgaven.

Art. 4.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera dat betrekking heeft op elk dezer,

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 5.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kermen, wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van arttkels 600.1.A, 66D.3.B, 66D.4.B, 66D.5.B en 66D.6.B van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 6.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kermen, wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van:

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13. §§ I, 2 en 6 van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbenden,

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare aector voor wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

Art. 7.

De vereffening van de begrafenisvergoedingen, toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren, gebeurt op fondseuvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1816; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 3 000 000 frank.

Art. 8.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Art. 9.

Le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à verser au compte ouvert à l'article 660.8.B de la section particulière du présent budget et au profit du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, un montant de 400 millions de francs. Ce montant est affecté au financement complémentaire des dépenses pour 1970 du régime de l'assurance invalidité des ouvriers mineurs.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Président Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Art. 8.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Art. 9.

Het Fonds voor de beroepsziekten is ertoe gemachtigd ten bate van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers een bedrag van 400 miljoen frank te storten op de rekening geopend bij artikel 660.8.B van de afzonderlijke sectie van deze begroting. Dit bedrag is bestemd voor de aanvullende financiering van de uitgaven voor 1970 van de invaliditeitsverzekering, regeling voor mijnwerkers.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

				par litéra per <i>littera</i>	par article per <i>artikel</i>

SECTION L

PENSIONS CIVILES,
ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES.

Financee.	11,01	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires et agents de l'Etat, au personnel de renseignement de l'Etat et aux magistrats (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	3213200
Financoe.	11,02	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	132600
Ff.nancea.	11,03	Pensions et rentes militaires du temps de pal/(), avances sur ces pensions et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	108937
	11,04		—
Plnancoe.	11,05	Secours tenant lieu de pension (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	954
Fln .nances.	11,06	Pensions accordées par des lois spéciales (année budgétaire en COurs et années budgétaires antérieures)	811

11,07 Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers, Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une position malheureuse et dont ils étalent le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. - Secours alloués, dans des ctrconstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de dlsponblilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal dt! 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris eoeniuellement, l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le mon-lan/ cumulé de la pension de survie el de la pension, ou de l'avance a/louée au titre cl'aya// droi: de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement cl'actiuitée dont l'agent décédé eurent bénéficié normalement).

(Les dépenses à imputer sur les crédits du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.)

Juat.loe.	I. Justice	988
Intérieur.	2. Intérieur	550
Aff. étrangères et Commerce ext.	3. Affaires étrangères et Commerce extérieur	2350
Aff. étrangère. et Commerce ext.	1. Ancien Ministère des Affaires africaines	175
Défense nattonn le,	5. Défense nationale	600
Agriculture.	6. Agriculture	180
Aff. économiques.	7. Affaires économiques	650
Olassee moyeuees.	8. Classes moyennes	30
Tra,vaux publics.	9. Travaux publics	1750
Emploi et Travail.	10. Emploi et Travail	575
Préoy. social e,	11. Prévoyance sociale	150

TITEL 1.-- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

1969 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (overige jaren)	1968 Dépenses <i>Litgeoen</i> (années antéc) (overige jaren)	TEK STE N	Artikelen	Ordonnancercnd Ministerte
SECTIE 1.				
BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN.				
3066150	2777 763	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijkse ambtenaren en beambten, aan het personeel van het Rijksonderwijs en aan de magistratuur (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),	11,01	Financiën
121575	108471	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de eredienssten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),	11,02	Financiën
91590	86237	Militaire pensioenen en renten van vredestdij, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),	11,03	Financiën
			11,04	
1083	1105	Aan pensioenen geldende hulpgetden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),	11,05	Financiën
796	780	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),	11,06	Financiën
		Voorlopige militaire pensioenen, hulpgetden, renten en diverse toelagen	11,07	
		Hulpgetden loegekend bij ontstentenis van pensioenen aan yewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeel leden, zonder benoeming of loontrekkenden uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan yewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. Hulpgetden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgetd van geting bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de ter beschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk ww het verschil tussen het gecmtleed bedget van het overlevende pensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbenden van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % aaltvetswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben),		
		(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel aan te rekenen zullen, mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnanoerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpgetden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.)		
988	596	1. Justitie.		Justitie,
550	500	2. Binnenlandse Zaken.		Binnenl. Zaken.
2300	2380	3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.		Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.
175	180	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.		Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.
900	68+	5. Landsverdediging.		Landverdediging.
180	150	6. Landbouw.		Landbouw.
650	480	7. Economische Zaken.		Econom. Zaken,
30	19	8. Middenstand.		Middenstand.
1750	1643	9. Openbare Werken.		Openbare Werken
550	484	10. Tewerkstelling en Arbeid.		Tewerkstelling en Arbeid.
150	112	11. Sociale Voorzorg.		Sociale Voorzorg.

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIB ELL E S	1970	
			Crédits sollicités	Affectations de crédits
			~m~	~L~1
Educn.t. nationale ot Oulture.		12. Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et Instituts subventionnés) et de l'Orchestre National de Belgique	3000	
Santé publique ot Famille.		13. Santé publique et Famille	800	
Finances.		14. Finances	800	
Premier Ministre.		15. Services du Premier Ministre	20	12618
	11,08	Pensions et rentes diverses :		
Aff. économiques.		1. Affaires économiques	550	
		2.	--	
Trav. publics.		3. Travaux publics	42	
Educn. nationale ot Culture.		4. Education nationale et Culture	112	
Finances.		5. Finances	70	774
Finances.	33,21	1. Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	249282	
		2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	113220	362502
Finances.	40,01	Pensions et pécule de vacances du personnel de l'enseignement provincial et communal; pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		3922100
Intérieur.	41,01	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918; allocations prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et l'échelle de pensions (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). - Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre		856800
Finances.	41,02	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures), - Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre		2662200
Finances.	41,03	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). - Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre:		173305
Finances.	41,04	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures) (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité)		20400
Finances.	41,05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier de différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		175000
Finances.	01,01	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et du secteur privé (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		60 000

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

1969 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
3 000	2 999	12. Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België.		Nat. Opvoeding en Cultuur.
800	531	13. Volksgezondheid en Gezin.		Volksgezondheid en Gezin.
800	611	14. Financiën.		Financiën.
227	—	15. Diensten van de Eerste-Minister.		Eerste-Minister.
13 050	11 369			
550	540	Diverse pensioenen en renten :	11.08	
—	—	1. Economische Zaken.		Econom. Zaken.
49	49	2.		
112	110	3. Openbare Werken.		Openb. Werken.
118	86	4. Nationale Opvoeding en Cultuur.		Nat. Opvoeding en Cultuur.
829	785	5. Financiën.		Financiën.
229 280	198 638	1. Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	33.21	Financiën.
91 800	68 557	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).		
321 080	267 195			
3 748 500	3 395 507	Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs; pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	40.01	Financiën.
925 000	971 425	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen die voorzien zijn bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.	41.01	Financiën.
2 455 000	2 295 405	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.	41.02	Financiën.
161 988	157 915	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vredestijd en aan hun rechthebbenden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.	41.03	Financiën.
19 500	24 598	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijlagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). (De uitgaven betreffende de toelagen aan de kinderen worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)	41.04	Financiën.
		Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas :	41.05	Financiën.
175 800	172 283	Terugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald aan de werklieden die hebben deel uitgemaakt van het werkliedenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen, van de speciale korpsen en van de diensten der quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).		
50 000	25 000	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	01.01	Financiën

TITRE L -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLÉS	1970 Crédits sollicités	
			<u>Agrillev. / wade</u> par littéra <u>per liveta</u>	<u>kredieten</u> par article <u>per artikal</u>
Finan. CCB.	01,02	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		56100
Prév. aootale.	01,03	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° il 1°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales		374953
Finances	03,01	Restitution en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		3 000
Total pour la section I				12 136 254

SECTION II.

PENSIONS DE GUERRE.

A. -- Pensions, rentes et allocations -- guerre 1914-1918.

Finances.	41,11	Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci fixées sur la base de la législation en vigueur au 1 ^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		1 810 000
Finances.	41,12	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		822588
Santé publique et famille.	11,13	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954		118178
B. -- Pensions, rentes et allocations -- guerre 1910-1915.				
Finances.	41,21	Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1 ^{er} juillet 1951 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		1 175 000
Finances.	41,22	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		1629 120
Finances.	11,23	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 21 avril 1958 et 6 août 1962) (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures) (La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité.)		24480

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

1969 Crédits Kredieten (années antérieures) (1969-1970)	1968 Dépenses Lijstingen (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministère
120500	24542	Renten en vergoedingen aan de genothebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arheidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepszlekten in de overheidssector (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren)	01.02	Financiën.
339624	310 701	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers diene gesteld om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101. 2° tot 4° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de levensvergoedingen voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren Van de vergoedingen betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassignties.	01.03	Ministère Voorzorg,
3000	3000	Teruggaaf inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het Koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	03.01	Financiën.
11 621365	10634081	Totaal voor sectie I.		
SECTIE II.				
OORLOGSPENSIOENEN.				
A. - Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1914-1918.				
1810000	1810000	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.11	Financiën.
786465	836620	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.12	Financiën.
93752	87423	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving Waarvan de Inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954.	41.13	Volksgezondheid en Gesl.
B. - Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1940-1945.				
1 175000	1 175 000	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.21	Financiën.
1433440	1366946	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.22	Financiën.
25000	29057	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kindgeblijven slagen voor werknemers en die betrekking hebben op de kindervergoeding verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengevoerde wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). (De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)	11.23	Financiën.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En millier. de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLÉ	1970	
			Crédits sollicités	
			AiffelJz.wgde	krediten
			par litéra	par article
			per lit/era	per artikel
Santé publique et Famille.	41.24	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la loi du 1 ^{er} juillet 1954 (y compris les arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954)		353309
Santé publique et Famille.	41.25	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 11, § 1, de la loi du 15 mars 1954. (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfant se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné a établis à cet égard.)		11000
C. -- Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi).				
Santé publique et Famille.	41.31	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi		9000
D. - Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.				
Santé publique et Famille.	11.41	Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre		219400
E. -- Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique (application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967).				
Affaires étrangères et Commerce ext. Défense nationale.	33.01	Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures) (pour mémoire)		
Total pour la section fi				6202 075

SECTION III.

PENSIONS SOCIALES.

Prév. sociale.	33.11	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)		451360
Prév. sociale.	42.01	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.		6427800
Prév. sociale.	42.02	Dotations à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1 ^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 (y compris les dépenses des années antérieures)		1 400 000
Classe moyennes.	42.03	Subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants		2950 159

TITEL 1.-- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)				
1969 Crédits Kredieten (années antée) (volgende jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antée) (volgende jaren)	TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancercnd Ministerie
302872	284 119	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorsprongspensioenen, ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslecht-offers, verleend op basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954 (met inbegrip van de buitengewone achterschillen voortvloeiend uit de wet van 15 maart 1954).	41.24	Volksgezondheid en Gezin.
11000	13000	Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954. (De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden vruttwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden).	41.25	Volksgezondheid en Gezin.
C. - Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kinshasa-Kinshasa, Rwanda en Burundi).				
9000	11000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorsprongspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevallen van sommige Feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.	41.31	Volksgezondheid en Gezin.
D. - Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.				
326720	202500	Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.	41.41	Financiële, Volksgezondheid en Gezin.
E. -- Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking (uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967).				
2000	---	Schadevergoeding ten laste van de Schatkist van het Koninkrijk, leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tell gevolg van onlusten, oproer of burgeroorlog (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren) (pro memorie).	33.01	Butteln, Zakelijke en Buitenlandse Handel Laudeverdedigling.
5975249	5815695	Totaal voor sectie II.		

SECTIE III.

SOCIALE PENSIOENEN.

433360	126140	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen, door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 juni 1930 en bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengetoede wetten overgelegd en door de Minister of zijn gebstigde goedgekeurd).	33.11	Sociale Voorzorg.
6500 000	6 135417 (237)	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit n° 50, van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.	42.01	Sociale Voorzorg.
1344 300	870000	Dotatie aan de Rijksdienst voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaamborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (met inbegrip van de uitgaven van de volgende jaren).	42.02	Sociale Voorzorg.
2795113	2652078	Toelage aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.	42.03	Middelstand.

TITRE 1. ~- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLÉS	Crédits sollicités	
			<u>Aangevraagde</u> par littéra per <i>littera</i>	<u>kredieten</u> par article per <i>artikel</i>
Prév. soci. Je.	42.04	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et par la Caisse générale d'épargne et de retraite et à approuver par le Ministre ou son délégué.)		70500
Prév. soci. Je.	42.05	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté du 25 févr/cr 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés; etc. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)		2279700
Prév. soci. Je.	42.06	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de Querte, aux affilés de la Calase de secours et de prévoyance en faveur de," marins naviguant sous pavillon belge		1300
Total pour la section III				13580819

SECTION IV.

DIVERS.

Tous les ministères.	01,11	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de s		
		l'une_ augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.	850000	
		2' la programmation sociale	360000	
Total pour la section IV				1210000
Total pour le titre I, - Dépenses ordinaires				33 129 118

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

1969 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses <i>Littqnoen</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancercnd Ministerie
68000	68000	Rijksbijdrage In de vestiging der oudcrdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgesteld.	42.04	Sociale Voorwrg.
		(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen welke door het NaUonaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en door de iAlgemene Spaar- en Lijfrentekas zullen worden verstrckt en door de Minister of zijn qelastiqde zullen worden goedgekeurd).		
2406100 (399767)	2273769	Tegemoetkoming van het Rijk, wat de Invalldlteitspensloenen, betrelt, in de uitgaven voortvloeiend uit de foepassing van de besluitwet van 25 lebruarl 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betref-fende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgesteld, enz.	42.05	Sociale Voorzorg.
		(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld arttkel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderelleu welke door het Nallonaal Penstcenfonds voor mijnwerkers zullen worden verstrekt en door de Mlnster of zijn qelastiqde zullen wor-den goedgekeurd).		
1300	1272	Aanvullende renten aan de aanqesforenen van de Hulp- en Voorzorgs-kas voor ecevaardenden onder Belgische Vlag voor rliensten tijdens de oorlog bewezen,	42.06	Sociale Voorreorg.
13 548173 (399767)	12426976 (237)	Totaal voor sectie IU.		

SECTIE IV.

DIVERSE.

		Prvcsloneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend ult	01,11	Al de mntieterlea.
		1' een eventuele stijging van het indexdjfer der consumptiepdj:::enl		
		2' de sociale programme.		
		Totaal voor sectie IV.		
31144787 (399767)	28876752 (237)	Totaal voor titel J. - Gewone uitgaven.		

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de liras.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ:	Solde au 1 ^{er} janvier 1970	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1970	Ontvankelijk om het jaar

Section L

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE L

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600 1 A (Finances et Santé publique et Famille.)	Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955) :		
	Soldes		-1066191
	Recettes:		
	- d'origine budgétaire (budget des Pensions) :		
	article 41.01		856800
	article 41.02		2662200
	article 41.03		173305
	article 41.04		20400
	article 41.11		1810000
	article 41.12		822 588
	article 41.13		118 178
	article 41.21		1 175000
	article 41.22		1 609 120
	article 41.23		24480
	article 41.24		353300
	article 41.25		11000
	article 41.31		9000
	article 41.41		219400
			9894771
	-- particulières, patrimoniales		50000
			9 944 771
	Dépenses:		
	- non patrimoniales		9562183
	- patrimoniales		640000
			10 202 183
	Totaux pour le chapitre L		-1066191 9944771

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660 1 A (Finances.)	Paiements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat:		
	Soldes		89
	Recettes:		
	--- d'origine budgétaire (art. 660.4.B du budget des Pensions)		30000
	Dépenses:		
	-- non patrimoniales		
660 2 A (Finances.)	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et du secteur privé:		
	Soldes		---

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

T E I C S T

Staarsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming,

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN,

600 1 A
(F Iuuuclën: en
voluseesondheid
eu Gealn.)

-1323603

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660 1 A
(Eiuu.nciêu)

- nlet-patrtrnoniale.

660 2 A
(Pfinanciên,)

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L E	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année — Ontoanqsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

Recettes :

~ d'origine budgétaire (art. 660.3.B du budget des Pensions)

8000

Dépenses:

- non patrimoniales

660 3 B
(Pensions.)

Pensions, suppléments compensatoires de pensions, alloués sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 11 juillet 1951, avances sur pensions et pécule de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des militaires de l'ang subalterne et des gendarmes;

Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.

Restitution de contributions indûment versées.

Remboursements prévus par les lois des 14 avril 1965 et 5 août 1968.

Soldes -83591

Recettes:

- particulières:

non patrimoniales

3763470

Dépenses:

-- non patrimoniales

660 4 B
(Pensions.)

Recettes et dépenses prévues par la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n° 254 et 255 du 12 mars 1936 et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat:

Soldes -222075

Recettes:

- particulières:

non patrimoniales

55215

Dépenses:

- non patrimoniales

660 5 B
(Pensions.)

Exécution:

1° des articles 4, 9 et 13, § 3, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit:

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de survie visées par la loi du 28 avril 1958 susdite.

Soldes 14 943

Recettes:

- particulières:

non patrimoniales

5400

Dépenses:

- non patrimoniales

660 6 B
(Pensions.)

Casse des ouvriers de l'Etat arrêté royal du 1^{er} mai 1953;

Soldes -183341

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Saldo's.

TITRE IV, --- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ;;	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 Snldo op 1 jalltari 1970	Recettes de l'année On(Vint)Sten van het jaar
---------	---------	---------------------	-----------	---	--

Recettes:

--- d'origine budgétaire (art. 41,05 du budget des Pensions). 175000

--- particulières:

non patrimoniales 341 980

516980

Dépenses :

-- non patrimoniales

660 7 B
(~finance.)

Fond pour l'encouragement au service militaire :

Soldes 11

Recettes :

- particulières:

non patrimoniales

9

Dépenses:

-- non patrimoniales

660 8 B
(Prévoyance sociale.)

Sommes versées au Trésor par le Fonds des maladies professionnelles pour être affectées au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en vue de contribuer au financement des dépenses résultant en matière de pensions d'Invalidité de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assurés, etc.

(La justification des sommes à verser et à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production d'états à fournir par le Fonds des maladies professionnelles et par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à approuver par le Ministre ou son délégué.)

Soldes

Recettes:

- particulières:

non patrimoniales

400 000

Dépenses:

- non patrimoniales

Totaux pour le chapitre III.

-473964

4779074

Totaux pour le Titre IV. - Section particulière.

-1540 ISS

14 723 845

Vu pour être annexé à Notre arrêté:
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR, LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(In duizendtallen Frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Lijst van vw. het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Saldo op 31 december 1970	TEKST	Q	5	C.T.O. 15
--	---	-------	---	---	--------------

On/vangsten:

--- van budgettaire oorsprong (art. 41,05 van de begroting
van Pensioenen) 175000

-- bijzondere:

niet-patrimoniale 341980

Lijst van :

518997

--- niet-patrimoniale, .

[lands ter aanmoediging tot de militaire dienst:

660 7 B
(Financiële)

5

Saldo's.

Ontvangsten:

- bijzondere:

niet-patrimoniale, .

Lijst van :

15

- niet-patrimoniale, .

Gelden aan de Schatkist gestort door het Fonds voor de beroepszekerheden om ter beschikking gesteld te worden van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, ten einde bij te dragen in de financiering van de uitgaven voortvloeiend, wat de invaliditeitspensioenen betreft, uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgesteld, enz.

660 8 B
(Sociale
Voorzorg.)

(De op bovenvermeld artikel te storten en aan te rekenen bedragen zullen verantwoord worden door de staten welke door het Fonds voor de Beroepszekerheden en door het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

Saldo's.

Ontvangsten :

- bijzondere :

niet-patrimoniale,

Uitgaven:

- niet-patrimoniale, .

400000	
1706362	401 252
14908545	1724855

Totale voor' hoofdstuk III.

Totale voor Titel IV. - Afzonderlijke sectie,

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van JO september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

20

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Article 2 du projet de loi.

Conformément à l'article 37 de l'arrêté royal n° 50 modifié par la loi du 24 juin 1969, la subvention de l'Etat destinée à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés devrait s'élever à 7027,8 millions de francs.

Ce dernier montant est toutefois diminué de 600 millions de francs pour tenir compte des incidences financières de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé.

En exécution de cette loi et après que les mesures d'exécution élaborées en ce moment seront prises, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés sera tenu de rembourser au Trésor le produit des cotisations personnelles et de l'employeur afférentes à la partie de la carrière professionnelle reconnue comme admissible pour le régime des pensions dans le secteur public. Inversement, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés peut faire valoir une créance à charge de l'Etat du fait du remboursement à effectuer par les pouvoirs publics pour les agents qui perdent leur droit à la pension dans le secteur public et pour lesquels cette partie de la carrière est valorisée dans le régime des pensions du secteur privé.

Sur base des données dont on dispose à l'heure actuelle, le résultat des opérations précitées est estimé à ± 600 millions de francs par compensation. Ce montant est dû à l'Etat par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés. La subvention de l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés pour 1970 est diminuée à due concurrence par voie de conséquence; les montants à verser à l'Etat par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en exécution de la loi du 5 août 1968, sont diminués du même montant.

Il en résulte qu'un crédit de 6427,8 millions de francs est prévu au budget des Pensions pour 1970.

Cette réduction n'a aucune incidence défavorable sur le financement régulier des prestations sociales dans le secteur des pensions pour travailleurs salariés.

Article 9 du projet de loi.

Le Fonds des maladies professionnelles aura à effectuer en 1970 au profit du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, des remboursements du chef de retenues opérées pendant les années antérieures sur les indemnités dues aux victimes de la pneumoconiose des mineurs. Le F.N.R.O.M. avait effectivement alloué des avances provisionnelles à ces victimes en attendant une décision du E.M.P. sur leur demande en réparation.

Il y a lieu actuellement d'autoriser le F.N.R.O.M. à affecter, à concurrence de 400 millions, le produit des remboursements à effectuer par le E.M.P. au financement partiel des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et ceci en compensation des avances que le Trésor a été autorisé à consentir en vertu des dispositions de l'article 8 de la loi du 11 juillet 1968 (budget des Pensions 1968), avances qui seront régularisées ultérieurement.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Art. 11.01. - *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances BUX fonctionnaires et agents de l'Etat, du personnel de l'enseignement de l'Etat et des magistrats (Borne budgétaire en COUS et années budgétaires antérieures).*

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Artikel 2 van het wetsontwerp.

Overeenkomstig het bij de wet van 24 juni 1969 gewijzigd artikel 37 van het koninklijk besluit n° 50, zou de Hijkstoelage voor 1970 aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen 7027,8 miljoen frank moeten bedragen.

Dit bedrag wordt evenwel met 600 miljoen frank verminderd, om rekening te houden met de financiële gevolgen van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privésector.

In uitvoering van deze wet zal de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, nadat de thans in voorbereiding zijnde uitvoeringsbesluiten zullen getroffen zijn, aan de Schatkist de persoonlijke en werkgeversbijdragen moeten terugstorten betreffende het gedeelte van de beroepsloopbaan dat aanneembaar erkend wordt voor de pensioenregeling van de overheidssector. Omgekeerd heeft de Rijksdienst voor werknemerspensioenen een achuldvordering op het Rijk uit hoofde van de vergoeding door de overheid te storten voor de personeelsleden die hun recht op een pensioen in de openbare sector verliezen en waarvoor dat gedeelte van de loopbaan in de pensioenregeling van de private sector geïncorporeerd wordt.

Bij benadering wordt, volgens de thans beschikbare gegevens, het resultaat van voornbedoelde verrichtingen geraamd op ± 600 miljoen frank, bedrag dat door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen bij compensatie aan het Rijk verschuldigd is. Dit bedrag wordt in mindering gebracht op de Hijkstoelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verschuldigd voor 1970; de door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 aan het Rijk te storten bedragen worden met dit bedrag verminderd.

Derhaive wordt in de begroting van pensioenen voor 1970, een krediet ingeschreven van 6427,8 miljoen frank.

Deze vermindering heeft geen enkel nadelig gevolg op de regelmatig geïncorporeerde van de sociale prestaties in de sector van de werknemerspensioenen.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Het Parlement voor de beroepszaken moet in 1970 aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers de opbrengst terugstorten van tijdens vorige jaren verricht te afhoudingen op de aan de slachtoffers van mijnwerkerspneumoconiose verschuldigde vergoedingen. Het N.P.M. had inderdaad aan die slachtoffers provisionele voorschotten uitbetaald in afwachting van een beslissing door het F.B.Z. omtrent hun aanvraag tot schadevergoeding.

Het komt er thans op aan het N.P.M. te machtigen ten belope van 100 miljoen de door het F.B.Z. uit te voeren terugbetalingen aan te wenden tot gedeeltelijke financiering van de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers en dit ter compensatie van krachten de bepalingen van artikel 8 van de wet van 11 juli 1968 (begroting van Pensioenen 1968) door de Schatkist verleende voorschotten die later zullen gereguleerd worden.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie 1.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

Art. 11.01. - *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en »ekruisgeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, aan het personeel van de Rijksonderwijs en aan de magistraten (lopend begrotingsjaar en »coegere begrotingsjaren).*

Classificatie	économique	1970	1969	1968	Économische classificatie
116	Pensions du personnel des pouvoirs publics.	3213200 000	3066 150 000	2777763 000	Pensioenen overheidspersoneel ... 116
	<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
	Pensions et pécule de vacances:				Pensioenen en vakantiegeld:
	Pour tous les services à l'exception des postes.	2228350000	2126550000	1926383000	Voor alle diensten, postertijen uitgezonderd.
	Postes, paquebots (évaluations) ...	984 850 000	939900000	851380000	Posterijen, pakketboten (raming).

L'augmentation de H6 750000 francs provient :

1° de la hausse de l'index	F 63200000
2° de l'accroissement du nombre de pensions,	53 010 000
3° de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions.	18170 000
4° du fait que les majorations de pensions accordées à partir du 1 ^{er} juillet 1969, par l'arrêté royal du 21 février 1968, sont dues pour douze mois au lieu de six	12 070 000
Total	F 146750000

Art. 11.02. -- *Pensions, <1VRnCeS Slr pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes (année budgétaire en cours et années badg, t'sires 8nlékéures).*

De verhoging van, 116750 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F 63200 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioeneu	53 010 000
3° de verhoging van het gemiddelde hpdra,] vnn dp nieuwe pensioencn	18470000
4° het feit dat de pensioensverhogingen ... toegekend van 1 juli 1969 af, bij koninklijk beault van 21 februaarl 1968, verschuldigd zijn voor twaalf in plants van zes maanden,	12070 000
Totaal	F 146750000

Art. 11.02. -- *Pensioenen, uoorschotten op pensioenen en vakantie, geld nan bediënaars, ... de erediënsten (Loperul begrotingsjesu: en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
t 17 Traitements, allocations et pensions aux ministres des cultes.	132600000	124575 00	108471 000	Wcdden, ... toelagen ... on pensioenen ... 117 voor de bcdtcaars van eredicnsten, ...

L'augmentation de 8025 000 francs provient:

1° de la hausse de l'index	F 2600000
2° de l'accroissement du nombre de pensions	3565 000
3° de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions	1150 000
4° du fait que les majorations de pension accordées à partir du 1 ^{er} juillet 1969, par l'arrêté royal du 21 février 1968, sont dues pour douze mois au lieu de six	710 000
Total	F 8 025000

Art. 11.03. - *Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

De verhoging van 8025000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F 2600000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	3565000
3° de verhoging van het gemiddelde bedrag van de nieuwe pensioenen	1150000
4° het feit dat de pcnsioensverhogingen ... toegekend van 1 juli 1969 af, blj koninklijk besluit van 21 februaarl 1968, verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plants van zes	710000
Totaal	F 8025000

Art. 11.03. -- *Militeire pensioenen en renten van vredestdjd, "oor-schotien op deze pensicenen en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

CJ'ssification économique	1970	1969	1968	E_c_o_n_o_m_i_s_h_e_f_i_c_a_t_i_e
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.	108937 000	94590000	86237 000	Pensioenen overheidspersoneel 116
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
1. Pensions militaires d'ancienneté.	61 200 000	52000000	42852000	1. Militaire anciënteitpensioenen, ...
2. Pensions et rentes aux militaies et à leurs ayants droit:				2. Pensioenen en renten aan militai-
a) pensions d'invalidité	33800000	31000 000	31 636000	l'en en aan hun rechthebbenden ... :
b) pensions provlsolres et lndern-nités,	127 000	125000	49000	a) invaliditeitspensioenen, ...
c) secours tenant lieu de pensions d'invalidité,	229 000	275000	330 000	b) voorlopige pensioenen en ver ..
d) pensions aux veuves et orphe-lins.	1a 785 000	8 «0 000	8 408 000	goedlngen, ...
e) pensions aux ascendants.	2476 000	2500 000	2696000	c) als invaliditeitspensioenen ... gel-
f) rentes afférentes aux ordres nationaux.	320 000	290000	266000	dende hulpqelden, ...
Totaux	108937 000	94590 000	86237000	d) weduwn- en wezenpensioe- neri, ...
				e) ascendentenpensioenen, ...
				f) rcnten verbonden aan de nationale orden. ...
				Totaal, ...

L'augmentation de 14347000 francs provient:

1° de la hausse de l'index	F 2 017 000
2° de l'accroissement du nombre de pensions militaires d'ancienneté et du nombre de rentes afférentes aux ordres nationaux	7670 000
3° du fait que les majorations de pension accordées à partir du 1 ^{er} juillet 1969, par l'arrêté royal du 21 février 1968, sont dues pour douze mois au lieu de six	360 000
4° du fait que les nouveaux avantages accordés aux invalides, veuves et ascendants, sont dus pour douze mois au lieu de trois.	5 700 000
Par contre pour les secours, les pensions d'invalidité, les pensions aux veuves et orphelins et aux ascendants, il y a lieu de prévoir une réduction du nombre, ce qui entraîne une diminution de	-1400000
Total	F 14 347 000

De verhoging van 14347000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index.	P 2017 000
2° de vermeerdering van het aantal militaire anciënteitpensioenen en van het aantal renten verbonden aan de nationale orden	7 670 000
3° het feit dat de pensioensverhogingen ... toegekend van 1 juli 1969 af, blj koninklijk besluit van 21 februaarl 1968, verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plants van zes	360 000
4° het felt dat de nieuwe voordelen tcegekend aan de invallden, weduwen en ascndenten verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plaats van drie	5700 000
Daarentegen moet el' voor de hulpqelden, ... de Invalditelts-pensioenen en voor de pensioenen aan de weduwen en wezen en aan de ascendenten een vermindertng van het aantal worden ... voorzien, wat dan een vermindering mee-brenqt van	-1 400 000
Totaal	F 11347000

Art. 11.05. - Secours, *tensnt. lien de pension (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)*,

Art. 11.05. - Als pensioen geldende hulpqelden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Secours	54 000	129 000	129 000	Pensioenen overheidspersoneel, ... 116

La diminution de 129000 francs provient de la régression du nombre de secours.

De vermindering van 129 000 frank is te wijten aan de daling van het aantal hulpqelden.

Art. 11.06. - Pensions accordées par des lois spéciales (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).

Art. 11.06. - Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (lopend begroting, jaar en vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics. Décomposition : Pensions accordées par le Parlement: a) il des veuves de Ministres F b) à d'autres personnes Totaux ... F	811 000 612 000 199 000 811 000	796 000 600 000 196 000 796 000	780 000 588 000 192 000 780 000	Pensioenen overheidspersoneel ... 116 Semenstelling : Pensioenen door het Parlement toegekend : a) aan weduwen von ministers. b) aan andere personen. Totalen,

L'augmentation de 15 000 francs est due à la hausse de l'index.

De verhoging van 15000 frank is te wijten aan de stijging van de index.

Art. 11.07. - *Pensioens militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers: Secours alloués il défaut de pensions il d'anciens militaires, fonctionnaires, employés, agents Sans nomination ou sans titre, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres d' personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une position malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, - Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension, ou un traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise à disposition des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire, égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement)* .

(Les dépenses à imputer sur les crédits, du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de compléments à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.)

Art. 11.07. - Voorlopige militaire pensioenen, hulpqelden, renten en diverse toelagen: Hulpqelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen mepistreten, ambtenaren, beambten, personeelsleden, zoodatder benoeming of loontiekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kedece, zomede aan geueizen leden van het hulppersoneel, aan hun ioeduwten of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verketen en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. -- Hulpqelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit l'sn 30 maart 1939 betreffende de ter beschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip, in voorkomend geval, van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tusson het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben) .

(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel aan te rekenen zullen moeten vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpqelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.	12618000	13 050000	11369000	Pensioenen overheidspersoneel, ... 116

Art. 11.07.1.

Art. 11.07.1

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Justice F	988000	988 000	596000	Justitie, ...

Décomposition:

a) Secours alloués à défaut de pension, etc. ... P 983000

Cette rubrique comprend:

1° secours renouvelables: 933000,1 francs;
2° secours occasionnels: 50 000 francs.

b) Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires et agents, salariés à la retraite des divers services ressortissants au Département de la Justice ... F 5 000

Crédit Inchangé.

Art. 11,07.2.

Samenstelling :

a) Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz. ... F 983000

Deze rubriek omvat :

1° hanteerbare hulp gelden; 933 000 frank;
2° toevallige hulp gelden; 50000 frank.(c) Hulp gelden te verlenen wegens kosten van laatste ziekte of begrafenis van op rust gestelde magistraten, ambtenaren, beambten en leden van het loontrekkend personeel der verschillende van het Departement van Justitie afhangende diensten ... F 5000
Ongewijzigd krediet.

Art. 11,07.2.

1970-1971				1968	
Intérieur ... F	550000	550000	500000		Buizenlandsc Zaken.

Crédit Inchangé, c.

1. Secours alloués en cas de pension minime ou de traitement de disponibilité, minime tenant lieu de pension F 400 000
2. Aides pécuniaires occasionnelles ... F 150000

Ongewijzigd krediet.

1. Hulp gelden toegekend in geval van gering pensioen of als pensioen geldend gering wachtgeld ... F 400 000
2. "Toevallige geldelijke hulp" ... F 150 000

Art. 11,07.3.

Art. 11,07.3.

	1970	1969	1968	
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	2350000	2300 000	2380000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Augmentation: 50 000 francs.

Rajustement du crédit aux besoins présumés de l'année 1970.

Vermeerdering : 50 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1970.

Art. 11,07.4.

Art. 11,07.4.

	1970	1969	1968	
Ancien ministère des Affaires africaines.	175000	175 000	180 000	Gewezen ministerie van Afrikaanse Zaken.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 11,07.5.

Art. 11,07.5.

	~9;0	~	1968	
Défense nationale ... F	600000	900000	684 000	Landsverdediging

1. Secours tenant lieu de pension à d'anciens agents, des veuves (ou à la famille) d'anciens agents des établissements et services dépendant du Département de la Défense nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance ou ne bénéficient pas d'une pension de survie du chef de retenues sur salaires ... F 50 000

2. Secours égal à la différence entre les avantages qu'ils auraient été accordés aux ouvriers civils du Département de la Défense nationale affiliés à la C.G.E.R. et à leurs veuves s'ils avaient été soumis au régime de la sécurité sociale et ceux qui leur sont conférés dans leur situation actuelle (arrêté royal du 20 février 1951, n° 557) y compris les arriérés. Se rapportant à des années antérieures 550000

Total ... F 600000

1. Als pensioen geldend hulpgeld aan gewezen beambten, aan de weduwen (of aan de familie) van gewezen beambten van inrichtingen en diensten afhankelijk van het Departement van Landsverdediging, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een instelling van sociale voorzorg of die geen overlevingspensioen genieten uit hoofde van afhoudingen op de lonen ... 11 50 000

2. Hulpgeld gelijk aan het verschil tussen de voordelen welke aan de burgerlijke werkloden van het Departement van Landsverdediging aangesloten bij de A.S.L.K. en aan hun weduwen wordt verleend zo zij aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren geweest en die welke hun, in hun huidige toestand, worden verleend (koninklijk besluit n° 557, van 20 Februari 1951, met inbegrip van de achterstallen welke betrekking hebben op de vorige jaren ... 550000

Totaal ... F 600 000

Art., 11.07.6.

Art. 11.07.6.

	1970	1969	
Agriculture P	180000	180000	Lindbo

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 11.07.7.

Art. 11.07.7.

	1970	1969	1968	
Affaires économiques F	650000	650000	480000	Econische Zakm

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1970.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1970 zullen ingediend worden.

Art. 11.07.8.

Art. 11.07.8.

	1970	1969	1968	
Classes moyennes F	30000	30000	19 000	Middenstand.

Statu quo.

Statu-quo

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1970.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1970 zullen ingediend worden.

Art. 11.07.9.

Art., 11.07.9.

	1970	1969	1968	
Travaux publics II	1750000	1 750000	1 643000	Openbare Werken.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 11.07.10.

Art., 11.07.10.

	1970	1969	1968	
Emploi et Travail F	575000	550000	484000	Tewerkstelling en Arbeid.

Augmentation: 25 000 francs.

Vermeerdering: 25000 frank.

Majoration justifiée par la hausse du coût de la vie.

Verhoging verantwoord door de stijging van de levensduurte.

Art. 11.07.11.

Art. 11.07.11.

	1970	1969	1968	
Prévoyance sociale F	150 000	150 000	150 000	Sociale Voorzorg.

Statu quo.

Status-quo.

Ce crédit, est nécessaire d'une part au paiement d'une allocation aux anciens agents du Département dont la pension est insuffisante et d'autre part à faire face aux demandes d'aide pour une situation exceptionnelle.

Dit krediet is nodig eensdeels voor de betaling van een toelage aan gewezen personeelsleden van het Departement van wie het pensioen onvoldoende is en anderdeels om het hoofd te bieden aan de aanvragen om een tussenkomst wegens een uitzonderlijke toestand.

Art. 11.07.12.

| Art. 11.07.12.

	1970	1969	1968	
Éducation nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et Institutions subventionnées) et de l'Orchestre National de Belgique.	3000000.	3 000 000	2999000	National« Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde Inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 11.07.13.

Art. 11.07.13.

	1970	1969	1968	
Santé publique et Famille ... F	800000	800000.	531000	Volksgezondheid en Gezin.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 11.07.14.

Art. 11.07.14.

	1970	1969	1968	
Finances F	800000	800000	611000	Financiën.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 11.07.15.

Art. 11.07.15.

	1970	1969	1968	
Services du Premier Ministre ... F	20000	227000	—	Diensten van de Eerste-Minister.

Réduction, 207 000 francs.

Verminderling : 207 000 frank.

A partir du 1^{er} Juillet 1970. Un membre du personnel sera mis à la retraite.

Van 1 Juli 1970 af zal één personeelslid op rust worden gesteld.

Art. 11.08. - Pensions et rentes diverses.

Art. 11.08. — Diverse pensioenen en renten.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.	771000	829000	785000	Pensioenen overheidspersoneel ... 116

Art. 11.08.1.

Art. 11.08.1.

	1970	1969	1968	
Affaires économiques F	550 000	550 000	540 000	Economische Zaken.

Statu quo.

Statu quo.

Prévision en vue du paiement de rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines accidentés en service, ou à leurs veuves, ainsi qu'à d'autres victimes d'accidents du travail.

Vooruitzicht met het oog op de betaling van lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen, alsmede aan andere slachtoffers van arbeidsongevallen.

Art., 11,08,3.

i Art. 11,08,3.

	1970	1969	1968	
Travaux publics F	42000	49000	49 000	Openbare Vërken,

Réduction: 7 000 francs.

Diminution du nombre de bénéficiaires.

Verminderinq : 7 000 frank.

Verminderinq van het aantal rechthbbenden.

Art., 11,08,4.

Art., 11,08,4.

	1970	1969	1968	
Education nationale et Culture F	112000	112 000	110000	Nationale Opvoeding en Cultuur.

Statu quo.

A. - Pension de l'ouvrier ci-après dénommé, de l'Ecole industrielle supérieure à Gand, qui a été mis à la retraite avant la reprise de récole par l'Etat:

Capelier, Henri: 42550 francs.

B. - Rentes allouées aux agents accidentés au Cotrs de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci: 67 000 francs.

Les rentes détaillées ci-dessous ont été allouées:

Veuve de Rjcke, Emile, à Haaltert fi	38400
Veuve Dufour, Gustave, à Ath.	15330
Van Rokeqcm, Albert, à Sint-Maria-Oudenhove	13 000
fi	66730

Cette énumération est insérée au budget à la demande de la Cour des Comptes.

Art. 11,08,5.

Status-quo.

A. -- Pensioen van de werkman, hleronder vermeld, van de Hogere Staatsnijverheidsschool te Gent, die op pensioen gesceld werd vóór de overneming van de school door de Staat :

Capclier, Henri: 42550 frank

B. -- Rente toegekend aan de hearnbten, door de brand del' qcbouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthbbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand: 67 000 frank.

Hierna vermelde renten werden toegekend :

Weduwe de Rjcke, Emile le Haaltert F	38400
Weduwe Dufour, Gustave, te Aat	15330
Van Rokqcm, Albert, te Sint-Maria-Oudenhove	13000
F	66730

Deze opsomming wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de bcproting opgenomen,

Art. 11,08,5.

	1970	1969	1968	
Finances F	70000	118 000	86000	Financiële

Diminution; 48 000 francs.

Le crédit sollicité se répartit comme suit:

1. Pensions Eupen-Malmédy F	69 000
2. Rentes Germano-Belges F	1000

La diminution de 48 000 francs provient:

- 1" de la régression du nombre de pensions: -50 000 francs;
2" augmentation due à la hausse de l'index: 2 000 francs.

Art. - 33,21 :

1. Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de cadre des cadres d'Afrique (année budgétaire en cours cf; années budgétaires antérieures);

Verminderinq: 48 000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt onderverdeeld als volgt:

1. Pensioeneu Eupen-Malmédy F	69 000
2. Belgisch-Duitse renten F	1000

De vermindering van 48 000 frank spruit voort uit :

- 1" de daling van het aantal pensioenen: -50 000 frank.
2" de verhoging te wijten aan de stijging van de index: 2 000 frank..

Art. 33,21 :

1. Pensioenen die voocivoeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige rnsstceqelen ten gulle witt het becoepsper- soneel uall de kudecs uan Atti/ra (lopend begmtingsjllar eri vroegere begrotingsjeren) ,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.11 Aide sociale AUX ménages F	249282000	229280 000	198638000	Sociale steun aan gezinnen 33.11

L'augmentation de 20002000 francs provient:

1" de la hausse de l'Index F	4700 000
2" de l'accroissement du nombre de pensions	16500 000

Par contre la réduction du nombre de rentes et du nombre d'assurés en matière de soins de santé entraîne une diminution de --1 198 000

Total F 20002 000

De verhoging van 20 002 000 frank spruit voort uit :

1" de stijging van de index F	4700000
2" de vermeerdering van het aantal pensioenen	16500 000

Dnart-ngeen brengt de daling van het aantal renten en van het aantal verzekerden inzake gezondheidszorgen een vermindering mee van --1 198 000

Totaal F 20002000

2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en l'île de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (armée budgétaire en cours et années budgétaires antérieures),

2. Sommen ter beschikking te stellen (van de Rijksdienst voor kinderbijslag l'Oorloersnemers om het hem mogelijk te maken, l'oorloersdienst, van de Staat, de uitvoering, te verzekeren l'an artikel 11 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika [lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages F	11.3220 000	91800 000	68557 000	Sociale steun aan gezinnen ... 33.11
L'augmentation de 21 420 000 francs provient:				
1° de la hausse de l'index F	2220000			De verhoging van 21420 000 frank is te wijten aan :
2° de l'accroissement du nombre d'allocations	19200000			1° de stijging van de index fi 2220000
Total F	21420000			2° de vermeerdering van het aantal bijlagen 19200 000
				Totaal fi 21420000

Art. 40.01. -- Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal; pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures),

Art. 40.01. - Pensioenen en ookanteogelā a aln hel personeel van hel provinciaal en gemeentelijk onderwijs; pensioenen en ookanteogelā a aln hel personeel van hel gesubsidieerd onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
40 Non ventilé F	3922100 000	3748500 000	3395507000	Niet verdeeld 40
Décomposition [évaluation] :				Samenstelling (raming) :
1. Enseignement provincial et communal.	2 163550 000	2 067 30000	1872622 000	1. Provinciaal en gemeentelijk onderwijs.
2. Enseignement libre subventionné.	1758550000	1681200000	1522 885 000	2. 'Gesubsidieerd' vrij onderwijs.
Totaux F	3922100000	3748500000	3395507000	Totaal.

L'augmentation de 173600 000 francs provient:

1° de la hausse de l'index F 77 100 000

2° de l'accroissement du nombre de pensions 74450 000

3° de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions 17000000

4° du fait que les majorations de pensions accordées à partir du 1^{er} juillet 1969, par l'arrêté royal du 21 février 1968, sont dues pour douze mois au lieu de six 5050000

Total F 173600 000

De verhoging van 173 600 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F 77 100000

2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 74450 000

3° de verhoging van het gemiddelde bedrag van de nieuwe pensioenen 17000000

4° het feit dat de pensioensverhogingen, toegekend van 1 juli 1969 af bij koninklijk besluit van 21 februari, 1968, verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plaats van zes F 5 050000

Totaal F 173600 000

Art. 41.01. -- Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de 18 guerre 1911-1918; allocations prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). - Paiement à l'inter-vention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Art. 41.01. -- Militaire ancienniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, tegemoetkomingen die l'oorlog zien zijn bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1961 en vakerenietend (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). - Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	856800 000	925000 000	971125 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41
La diminution de 68 200000 francs provient de la réduction du nombre de pensions F -92 660 000				
Par contre, il y a lieu de prévoir les augmentations ci-après :				
1° la hausse de l'index + 16800 000				De vermindering van 68200000 frank spruit voort uit de daling van het aantal pensioenen F -92 660 000
2° les majorations de pension accordées à partir du 1 ^{er} juillet 1969, par l'arrêté royal du 21 février 1968, dues pour douze mois au lieu de six +7660000				Daarentegen moeten de volgende verhogingen worden voorzien :
Total F -68200000				1° de stijging van de index +16800000
				2° de pensioensverhogingen toegelend van 1 juli, 1969 af bij koninklijk besluit van 21 februari 1968 verschuldigd voor twaalf maanden in plaats van zes +7660000
				Totaal F -68200000

Art. 41.02. -- Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de uae/lficc ("l'année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures), -- Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Art. 41.02. - Militaire andenniteitspensioene/l die een deel de oorlog 1940-1915 te wijten bestanddeel behelzen en "kulticfeld (lope/d bc/lotingsj.ldr en vroegere begrotingsj.uctn). -- Retolilil, dour tcedaen (inn de Nottonule klis uoor oodolspensioenc-o.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
11 Transferts de revenus au pouvoir central.	2682200000	2455000000	2295405000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

L'augmentation de 207200.000 francs provient:
 1° de la hausse de l'index F 52200000
 2° de l'accroissement du nombre de pensions 133300000
 3° de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions, 10 200000
 1° du fait que les majorations de pension accordées à partir du 1er juillet 1969, par l'arrêté royal du 21 février 1968, sont dues pour douze mois au lieu de six 11500000
 Total F 207200000

De verhoging van 207200 000 frank spruit voort uit :
 1° de stijging van de index. F 52200000
 2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 133300000
 3° de verhoging van het gemiddelde bedrag van de nieuwe pensioenen 10200 000
 4° het feit dat de pensioensverhogingen toekend van 1 juli 1969 af, bij koninklijk besluit van 21 Februari 1968, verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plaats van zes, 11500000
 Totaal F 207200000

Art. 41.03. -- Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 /ILX militaires Invalides du temps de paix et à leurs ayants droit (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures), -- Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre,

Art. 41.03. - Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden "In oredestijd en aan hun rechthebbenden [lopend begrotingsjaar] en vroegere begrotingsjaren). -- Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central. Décomposition: 1. Pensions aux invalides ... F 2. Pensions aux veuves et orphelins, 3. Pensions aux ascendants Totaux F	173 305 000 131060000 33735000 8510000 173305 000	161988000 122700000 31250000 8038000 161988000	157915000 120 246 000 29792000 7877 000 157915000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. Samenstelling: 1. Invaliditeitspensioenen. 2. Weduwen- en wezenpensioenen. 3. Ascendentenpensioenen, Totaal, ..

L'augmentation de 11317 000 francs provient:
 1° de la hausse de l'index .., .. fi 3255 000
 2° de l'accroissement du nombre de pensions 762 000
 3° du fait que les nouveaux avantages accordés aux invalides, veuves et ascendants sont dus pour 12 mois au lieu de trois 7300000
 Total F 11317000

De verhoging van 11317 000 frank spruit voort uit:
 1° de stijging van de index F 3255000
 2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 762 000
 3° het feit dat de nieuwe voordelen toekend aan de Invaliden, weduwen en ascendenten verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plaats van drie ; 7300 000
 Totaal F 11317000

Art. 11.04. - Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocation : [familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants] des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures),

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocation pour enfants se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité)

Art. 11.04. - Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijstand. Voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de ouders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren),

(De uitgaven betreffende de toelagen aan de kinderen worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.),

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	20400000	19 500 000	21598000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

L'augmentation de 900 000 francs provient:
 1° de la hausse de l'index F 400000
 2° de l'accroissement du nombre d'allocation 500000
 Total P 900000

De verhoging van 900 000 frank is te wijten :
 1° aan de stijging van de index F 400000
 2° aan de verhoging van het aantal toelagen 500 000
 Totaal F 900000

Art. 41.05. - Subsidies à la Caisse des ouvriers de l'Etat, - Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux oupiers ayant fait partie

Art. 11.05. - Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas. - Tenugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door: hun zorgen beteld aan de toelieden die hebben deel uitge-

m<1iikl van het werkllelelncrsoneel van dt: ~'~lschille11'Ic ministcrlele
cieprnlelmenten, llan de spccucl. korpsen en van de dienlen cler
qunestlnit vlt. de Kemet: nTt Volkslel-tp.11Ct1WDordiget'i en oan de
sclewt (lapent) begrolnllsjaar en vroeger oe11'olollsljal'Cl1),

Art. 01.01. - Transfers à effectuer par l'Etat en exécution de [a loi du 5 août 1968] établissent certaines relations entre les régimes de pension. du secteur public et du secteur privé (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).	Ali. 01.01. - Ouerdsechjen door de Steet te verrichteri ter uitvoering (Jan de wef va' 5 alljllust 1968 tot vinstelling van een zeket: verband tussen de pensioensielts van de openbnre. sectoc en die van de prive sector. (lopend begrotingsjaar~ en vroegere begrotingsjaren).
---	--

L'augmentation de la 000 000 de francs provient de l'accroissement du nombre de transferts. De verhoging van 10000 000 frank spreekt voort uit de vermeerdering van het aantal overdrachten.

Art. 01.02. - Renten en vergoedingen [Jan de genoïhebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor subeidsongevallen, voor ongevallen op de werfplaats en van het ioeek: en V00r bercepsziekten in de ouerheidssector (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsja.)Cn).

La diminution de 64400000 francs provient du fait que les dépenses de 1970 ne comprendront plus d'arriérés comme celles de 1969 F -77 500 000	De verrinderinq var> 64 400 000 frank is te wijten aan het Ielt dat In de uitgaven voor 1970. in tegenstelling met die voor 1969, geen achterstallen meer begrepen zijn . F -77 500 000
Pal' contre, il y a lieu de tenir compte des augmentations ci-après:	Daarntcgcqcn moet rekening worden gehouden met de volgende verhogingen:
1 ^o la hausse de l'index + 1100000	lode stijging van de index + 1100000
2 ^o l'accroissement du nombre de rentes +12000000	2 ^o de vermeerdering van het aantal renten +12000000
Total F -64400000	Totaal F -64400000

Art. 01.03. -- Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour titulaires salariés, en vue de lui permettre classer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 10, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures, ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales.

Art. 01.03. --- Somme die tel' beschikking; omw. dr. Rijksdienst voor kinderopvang; voor loonnemers diene fct-teld, n-n ho-t hem mogelijk te maken, in uitvoering; een artikel 10, 2° tot 4°, (Jan de ieksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de coöperatieve loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de bijbetaling te verzekeren van de vergoedingen betreffende het lopend jaar en de voorafgaande jaren elsook de dekking de bestuurskosten (Jan deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postbrieven).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler F	374953000	339624000	310701000	-Uitgaven nader te verdelen 01

Il est à prévoir que l'Office national devra disposer pour l'année 1970 d'un montant de 374953000 francs, se décomposant comme suit:

Er is te voorzien dat de Rijksdienst voor het jaar 1970 zal moeten beschikken over een bedrag van 374.953.000 frank. Dit bedrag is als volgt te verdelen:

	Etat — Staat	Régie des Télégraphes et des Téléphones — Reële Aan Telegrafie en Telefonie	Régie des Voies aériennes — Regte der Luchtwegen	Régie des Services postaux et des Services financiers de l'Etat belge — Reële der Belgische Rijkspost- en financiële diensten	
A. - Avantages sociaux:					A. - Sociale voordelen:
1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés pour vieillesse ainsi qu'à leurs veuves pensionnées de survie.	92695532	1447772			1. Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de wegens ouderdom gepensioneerde gewezen beambten alsmede van hun weduwen die in het genot zijn van een overlevingspensioen.
2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents bénéficiaires d'une pension de retraite ou inaptes au travail pour raison de maladie et en droit d'obtenir les allocations d'invalidité.	27 185 117	765445	87718 (pour les catégories A1 et A2 -- voor de categorieën A1 en A2)	51000	2. Toekenning van de kinderbijslag en geboortetoeslag aan gewezen beambten die in het genot zijn van een rustpensioen of die wegens ziekte ongeschikt zijn tot werken en op de Invaliditeitsuitkering aanspraak kunnen maken.
3. Octroi aux orphelins d'agents des allocations familiales et de naissance:					3. Toekenning van de kinderbijslag en geboortetoeslag aan de wezen van beambten:
a) aux taux supérieurs prévus à l'article 50bis.	210 121855	9 849387	1 068046 (pour les catégories 3a et 3b -- voor de categorieën 3a en 3b)	153 000	a) volgens de hoogste schalen, bepaald bij artikel 50bis,
b) aux taux ordinaires prévus aux articles 10 et 42.	6090222	586348			b) volgens de gewone schalen bepaald bij artikelen 40 en 42.
4. Allocations familiales de vacances:	16175186	581319	49826	4080	4. Vakantiebijslag.
Totaux F	352267942	13230271	1205590	208 080	Totalen,
Chi fires arrondis F	352268000	13230300	1205600	208100	Afgeronde cijfers.
B. - Frais généraux afférents aux devolrs d'instruction et au paiement des allocations (2%) (arrondi).	7046200	265200	24500	4900	B. -- Algemene kosten, met betrekking tot het onderzoek en de betaling van de bijlagen (2 %) (afgerond).

	Etat Staat	Régie de Télégraphes et des Téléphones Regie van Telegrafie en Telefonie	Régie des voies aériennes Regie der Luchtvaart	Régie des Services Intelligents de l'Etat belge Reile der Belgische Rijkskoel" en -vrtesdiensten	
C. -- Frais d'envois des tations postales (75 francs par famille) {arrondi},					postassigatles (75 frank per gezin) (afgerond) ,
Totaux F	359984200	13523500	1 232100	213 300	"Totalen
Total général F			374 953100		Algemeen totaal,
Arrondit à F			374 953 000		Afgerond op.

Art. 03.01. - Restitution en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté n° 255 du 12 mars 1936 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).

Art. 03.01. - Terugnave inzake overlevingspensioenen van burgerlijk en militair Rijkspersoneel in het dearrnede gelijkgesteld personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voocziene sommen (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Économische classificatie
01 Dépenses à ventiler F	3000000	3000000	3000000	Uitgaven nader te verdelen 01

Section II.

Pensions de guerre.

A. - Pensions, rentes et allocations - guerre 1914-1918.

Art. 11.11. - Annuités constantes pour le [im]p[er]CemeTI" des pensions, rentes et allocations: ou des parties de celles-ci fixées sur la base de la législation en vigueur au 1er juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).

Sectie II.

Oorlogspensioenen.

A. - Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1914-1918.

Art. 11.11. - Vaste annuïteiten voor de [im]p[er]Cering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, oesagesield op basis van de wetgeving in voege op 1 [ul] 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
11 Transferts de revenus au pouvoir central.	1810000000	1810000000	1810000000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Art. 41.12. - Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont rentrée en vigueur est postérieure au 1er juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).

Art. 41.12. - Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas [Dar] oorlogspensioenen om hee: in stnet te stellen de uitbeieling te oerzekeran van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 [ul] 1954 in voege is getreden [lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren].

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
11 Transferts de revenus au pouvoir central.	822588000	786465000	836620000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
Décomposition :				Semensiellinq r
Pensions d'invalidité F	382768000	370445 000	381374000	Invaliditel tsp ensioenen.
Pensions de veuves et orphelins ...	294740000	256000000	259516000	Weduwen- en wezenpensioenen.
Pensions d'ascendants	480000	580000	920000	Ascendentenpensioenen.
Rentes chevrons de front et de capacité.	142500000	157200 000	191780000	Front- en qevanqnschapstrepententen.
Rentes de prisonniers politiques	2100000	2240000	3000000	Renten aan de politieke gevangenen.
Totaux F	822 588000	786465000	836620000	Totalen,

Cette augmentation de 36123 000 francs provient:

1 ^{re} de la hausse de l'index	F	26 045 000
2 ^{de} de l'imputation au présent article des dépenses afférentes aux avantages accordés par la loi du 24 décembre 1968 (pour 1969 ces dépenses ont été imputées à charge de l'article 41.41)		62660000
Par contre, la réduction du nombre de pensions et de rentes entraîne une diminution de		-52582000
Total	F	+36123000

Art. 11.13. - *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement de: pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954,*

Deze verhoging van 36123000 frank spruit voort uit:

1 ^{re} de stijging van de index.	F	26015000
2 ^{de} het aanrekenen op het onderhavige artikel van de uitgaven verbonden aan de voordelen toegekend bij de wet van 24 december 1968 (voor 1969 werden die uitgaven aangetrokken op artikel 41.01.)		62660 000
Daarentegen brengt de daling van het aantal pensioenen en renten een vermindering mee van		-52 582 000
Totaal	F	+36123 000

Art. 41.13. - *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas (Jaar op/over petisiolen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijk oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving van 1 juli 1954, waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	118178000	93752000	87423000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 41

Différence en plus par rapport au budget de 1969, compte tenu de la part du crédit provisionnel inscrite à l'article 41.41 : 126 000 francs.

L'influence de la hausse de l'index fait pratiquement échec aux extinctions de pensions et de rentes.

Le crédit comprend un montant de 3 millions de francs pour la revalorisation, à partir du 1^{er} octobre 1969, de 2 % des pensions des invalides, veuves et orphelins et de 25 % des pensions des ascendants, du secteur des victimes civiles.

B. - Pensions, rentes et allocations - guerre 1910-1915.

Art. 41.21. - *Allotissements consentis pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Verschil In meer ten opzichte van de begroting van 1969, rekening houdend met het gedeelte van het provisioneel krediet ingeschreven op artikel 41.41 : 426 000 frank.

De invloed van de stijging van de indexrijfer houdt om zo te zeggen het aflopen van de pensioenen en van de renten tegen.

Het krediet omvat een bedrag van 3 miljoen frank voor de revalorisatie, vanaf oktober 1969, met 2 % van de pensioenen der invaliden, weduwen en wezen en met 25 % van de pensioenen der ascendenten uit de sector der burgerlijke oorlogsslachtoffers.

B. - Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1940-1945.

Art. 41.21. - *Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1951 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 175 000 000	1 175 000 000	1 175 000 000	Inkomensoverdracht tell aan de centrale overheid. 41

Art. 11.22. - *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions, militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1915 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Art. 41.22. - *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1951 in oecfe is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique ~70	19~1968	1	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 629 120 000	1 433 440 000	1 366 946 000
Décomposition:			
Pensions d'invalidité F	823 400 000	709 220 000	708 128 000
Pensions de veuves et orphelins ...	434 480 000	365 850 000	340 468 000
Pensions d'ascendants	371 000 000	373 700 000	344 000 000
Rentes de combattant et de captivité.	334 140 000	321 000 000	285 950 000
Totaux F	1 629 120 000	1 133 140 000	1 366 946 000

L'augmentation de 195 680 000 francs provient:

1 ^{re} de la hausse de l'index.	F	41 860 000
2 ^{de} de l'accroissement du nombre de rentes de combattant et de captivité		54 500 000
3 ^{de} de l'imputation au présent article des dépenses afférentes aux avantages accordés par la loi du 24 décembre 1968 (pour 1969 ces dépenses ont été imputées à charge de l'article 41.41)		144 060 000

De verhoging van 195680 000 frank spruit voort uit:

1 ^{re} de stijging van de index.	F	14860000
2 ^{de} de vermeerdering van het aantal strijders- en gevangenschapsrenten		5'150 000
3 ^{de} het aanrekenen op het onderhavige artikel van de uitgaven verbonden aan de voordelen toegekend bij de wet van 24 december 1968 (voor 1969 werden die uitgaven aangetrokken op artikel 41.41)		144 060 000

Par contre, il y a lieu de tenir compte des diminutions suivantes :

1. la régression du nombre de pensionnaires aux ascendants ... 6380 000
 2. le budget de 1970 ne devra plus supporter, comme cela fut le cas pour 1969, des arriérés pour les rentes « loi du 29 mars 1967 » ... -41360000
 Total ... F+195 680 000

Art. 41.23. — Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocation pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962) (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).

(La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité.)

Daar echter geen dient er rekening te worden gehouden met VOI (leendv.) (financiering) :

1. de daling van het aantal ascendenten ... -- G380 000
 2. de bc\Fotin0 1970 dient niet meer, zoals dit voor 1969 het geval was, de ar hr-rstellen ... voor renten « wet van 29 maart 1967 » te dragen ... -41680000
 Totaal ... F+195 680 000

Art. 41.23. — Sommen (cr beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag) voor tuercnetnrs en die betrekking hebben op de kinderoerqedingen ... verleená a krachten de srtikelen 15, "a, en 27 van de smenqeordende ioetten op de vetqcedirigspensioenen... (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) (Lopend beprolingsjaar en vroegere begrotingsjaren);

(De uitgaven (en laste van dit artikel worden verantwoord door de overleqqlnq van trtmestrlre lijsten door voornoemde Rijksdienst opge-maakt.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
11 Transferts de revenus au pouvoir central.	241480000	25 000 000	29057000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

La diminution de 520 000 francs provient :

1. de la régression du nombre d'allocationnaires ... F -- 1000 000
 2. de la majoration due à la hausse de l'index ... + 480 000
 Reste " ... F - 520 000

De vermindering van 520 000 frank spruit voort uit :

1. de daling van het aantal verqedingen " ... F -- 1000000
 2. de verhoging te wijten aan de stijging van de index ... + 480000
 Blijft ... F - 520000

Art. 41.24. — Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1951: (y compris les arriérés exceptionnels résultant de la loi du 15 mars 1951).

Art. 41.24. — Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetJ.Jevillg waa, "a, " de inweekingtrekking pleets heeft 1 juli 1951 (met inbegrip van de buitengewone achterstallen voortvloeiend uit de wet van 15 maart 1951).

Classification économique	1970	1969	~68	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	353309000	302872 000	284 149 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Différence en plus par l'apport au budget de 1969 compte tenu de la part du crédit provisionnel inscrite à l'article 11.41 : 16138 000 francs,

Cette différence en plus provient de la majoration due à la hausse de l'index et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires de la rente de réléuctant et de déportation.

Le crédit comprend un montant de 14 millions de francs pour la revalorisation, à partir du 1^{er} octobre 1969, de 2 % des pensions des invalides, veuves et orphelins et de 25 % des pensions des ascendants, du secteur des victimes civiles.

Art. 41.25. — Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocation pour travailleurs salariés et relettoes aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 1, et de l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1951. (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocation pour enfants, se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)

Verschil in meer ten opzichte van de begroting van 1969 rekening gehouden met het gedeelte van het provisioneel krediet ingeschreven op artikel 41.41 : 16 438 000 frank,

Dit verschil in meer is te wijten aan de verhoging ingevolge de stijging van het indexcijfer en aan de vermeerdering van gerechtigden van de rente van werkweigering en van deportatie.

Het krediet omvat een bedrag van 11 miljoen frank voor de revalorisatie, vanaf 1 oktober 1969, met 2 % van de pensioenen der invaliden, weduwen en wezen en met 25 % van de pensioenen der ascendenten uit de sektor der burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Art. 41.25. — Sommen doce pcoolsionele voorschotten, ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor coerknemers en betreffende de verqedingen voor kinderen verleend krachten artikel 6, § 1, en artikel 11, § 1, "a, de wet van 15 maart 1951. (De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overleqqlnq van maandelijks lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	11 000 000	11000000	13000000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Statu quo pill' rapport au budget de 1969,

Status-quo ten opzichte van de begroting van 1969.

C. -- Pensions des victimes civiles
(Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi).

Art. 41.31. -- Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la g'Crre, en v'le d'nssuer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre /91:0"1945 et de leurs héritiers droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.

C. - Pensioenen voor burgerlijk slachtoffers
(Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi).

Art. 41.31. -- Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wetten van de Wet Van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de lierstelpensioenen (>and burgerlijk slachtoffers "all de overlevenden /940-1945 en hun rechthebbenden. Wordt lid "gel'm'id tot de ge'ol'gcll. "I somnige feiten die ziehhebben "corged" op het grondgebied van Kongo (Kinshasa) van Rwanda en van Burundi.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	9000000	9000000	11000000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Statu quo par l'apport au budget de 1969.

Status-quo ten opzichte van de begroting V8n 1969.

D. -- Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.

D. -- Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.

Art. 41.41. - Créait provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.

Art. 11.41. - Provisieel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.

C. -- Pensioenen voor burgerlijk slachtoffers --- Economische classificatie

11 Transferts de revenus au pouvoir central.	249 400 000	326 720 000	202 500 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
--	-------------	-------------	-------------	--

La diminution de 77 320 000 francs provient:

1° du fait que les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses afférentes aux avantages accordés par la loi du 24 décembre 1968, ne sont plus prévus comme c'était le cas pour 1969, au présent article, mais aux articles 11.12 et 11.22 ... F--206 720 000

2° du fait que les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses afférentes aux nouveaux avantages accordés aux victimes civiles de la guerre, ne sont plus prévus, comme c'était le cas pour 1969, au présent article, mais aux articles 41.13 et 41.24 ... 23000 000

Par contre il y a lieu de tenir compte des augmentations ci-après :

1° l'augmentation due à la hausse de l'index ... + 240 000

2° une nouvelle tranche de 150 000 000 de francs des ... H50000000

Total ... F-- 77320000

E. -- Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique.

(Application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967.)

Art. 33.01. -- Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerres civiles (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures) (pour mémoire).

De verminderting V8n 77320 000 Frank is te wijten aan :

1° Het feit dat de kredieten nodig voor het dekken van de uitgaven verbonden aan de voordelen toegekend bij de wet van 24 december 1968, niet meer, zoals voor 1969, op het onderbavige artikel 1 werden voorzien, maar wel op de artikels 41.12 en 41.22 ... F--206 720 000

2° Het feit dat de kredieten nodig voor het dekken van de uitgaven verbonden aan de nieuwe voordelen toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, niet meer, zoals voor 1969, op het onderbavige artikel werden voorzien, maar wel op de artikels 41.13 en 41.24 ... 23 000 000

Daarentegen dient er rekening te worden gehouden met de volgende verhogingen :

1° Verhoging ingevolge de stijging van de index ... + 240 000

2° Een nieuwe schijf van 150 000 000 frank bestemd voor de toekenning van nieuwe voordelen ... +150 000 000

Totaal ... F-- 77 320 000

E. -- Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking.

(Lidvoetnoot van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967.)

Art. 33.01. -- Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren) (pro memore).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
3-3-5-1-p-n-n-1 de guerre aux ménages F				1-0-gspenSioenen aan gezinnen ... 33.51

Section III.

Pensions sociales.

Art. 33.11. - Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de veillesse et des rentes de veuves

(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et approuvées par le Ministre ou son délégué)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
33.11 Aide sociale F	451360000	133360 000	426440000	Sociale steun 33.11

La contribution de l'Etat, prévue au présent article, est réglée par des dispositions légales relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés, d'une part, et des ouvriers et assurés libres, d'autre part.

Ces dispositions qui ont été prises antérieurement à l'entrée en vigueur des lois des 21 mai 1955, 12 juillet 1957 et 12 février 1963, relatives respectivement à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, et des assurés libres, ont été maintenues en vigueur par les lois susvisées respectivement par les articles 27, § 1. 1°, 35, § 2, 1°, et 40.

L'intervention financière de l'Etat prend cours en même temps que la rente viagère par l'octroi d'une contribution annuelle de l'Etat, plafonnée à des taux fixés par les lois respectives et égale à 50 % au moins du montant de la rente. Cette rente est servie par l'organisme assureur qui a reçu en son temps, les versements patronaux et personnels de l'assuré.

Compte tenu de l'accroissement normal des charges et des renseignements fournis par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, en ce qui concerne les ouvriers et les assurés libres, et par les divers organismes assureurs, en ce qui concerne les employés, l'intervention de l'Etat se décompose comme suit:

1° 405 000 000 de francs à savoir:

- a) Pour le secteur des ouvriers: 193000 000 de francs;
- b) Pour le secteur des assurés libres: 72 000000 de francs;
- c) Pour le secteur des employés: 140 000 000 de francs.

Ces montants ont été établis sur base de l'évolution de la contribution de l'Etat au cours de la période 1962-1968.

Par ailleurs, le nombre de rentiers est en augmentation constante.

Ainsi qu'on l'a déjà exposée les années précédentes, la progression de l'intervention de l'Etat dans la contribution des rentes «Ouvriers et assurés libres» doit normalement se poursuivre Jusqu'en 1972.

Notons encore que la circulaire de mars 1968 émanant du Ministère de la Prévoyance sociale et relative au rattachement des rentes aux fluctuations de l'indice des prix de détail, autorise désormais le rachat des rentes obligatoires, inférieures à 600 francs l'an.

Cette mesure amènera également une augmentation de la contribution de l'Etat.

2° 17840 000 francs.

En application de l'article 3 de la loi budgétaire des pensions pour l'exercice 1966 (*Moniteur belge* du 9 juin 1966), l'Office national des pensions pour ouvriers et la Caisse nationale des pensions pour employés sont tenus d'avancer à la charge de l'Etat les sommes représentatives des contributions de l'Etat dans les rentes de vieillesse et de veuve. Les organismes précités débiteront l'Etat des sommes non versées qui feront l'objet d'un remboursement en 10 annuités à partir de 1967.

La somme avancée s'élève à 178 367 515 francs (121 575 537 francs pour l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et 56 792 008 francs pour la Caisse nationale des pensions pour employés), ce qui fixe le montant des annuités à un total arrondi de 178 100 000 francs.

Il s'agit de la 4° annuité.

3° 28 520 000 francs,

En application de l'article 3 de la loi budgétaire des pensions pour l'année 1967 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1966), l'Office national des pensions pour ouvriers et la Caisse nationale des pensions pour employés sont tenus d'avancer à la charge de l'Etat les sommes

Sedie III.

Sociale pensioenen.

Art. 33.11. — Rijksbijdrage tot het vestigen "Ein de ouderdoms- en weduweren".

(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende toelichtingsborden. door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 juni 1930 en bij het besluit van de Unie van 12 september 1916 samengevoegde wetten overgenomen en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)

De in dit artikel bedoelde Rijksbijdrage wordt geregeld door de wetten betreffende de verzekering tegen de geïndijde gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood eensdeels van de bedienden en anderdeels van de arbeiders en vrijwillig verzekerden.

Deze bepalingen die vóór de inwerkingtreding van de wetten van 21 mei 1955, 12 juli 1957 en 12 februari 1963, respectievelijk betreffende het rust- en overlevingspensioen van arbeiders, bedienden en vrijwillig verzekerden werden getroffen, zijn in werking gehouden door vermelde wetten respectievelijk door de artikelen 27, § 1. 1°, 35, § 2. 1°, en 40.

De financiële tussenkomst van de Staat die ontstaat vanaf het ogenblik waarop de lijfrente ingaat, uit zich in de toekenning van een jaarlijkse Rijksbijdrage, begrensd tot de bij de voorreedsde wetten vastgestelde bedragen en gelijk aan ten minste 50 % van het bedrag der rente. Deze rente wordt uitgekeerd door de verzekeringsinstelling die tegelegenheid van de patronale- en werknemersbijdragen van de verzekerde heeft, ontvanen.

Rekening houdend met de normale groei van de lasten en de inlichtingen die worden verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, wat de arbeiders en vrijwillig verzekerden betreft, en de verschuldigde verzekeringsinstellingen, wat de bedienden betreft, kan de Rijksbijdrage als volgt worden onderverdeeld:

1. 105 000 000 frank, te weten:

- a) Voor de sector arbeiders: 193000000 frank;
- b) Voor de sector vrijwillig-verzekerden: 72 000 000 frank;
- c) Voor de sector bedienden: 140000 000 frank.

Deze bedragen werden bepaald op basis van de evolutie van de Rijksbijdrage gedurende de periode 1962-1968.

Van de andere kant neemt het aantal rentetrekkeners nog voortdurend toe.

Zoals voorgaande jaren reeds werd uiteengezet moet worden voorzien dat de tussenkomst van de Staat in de vorming van de renten van arbeiders en vrijwillig-verzekerden » nog trapsgewijze zal toenemen tot 1972.

Bovendien wordt herinnerd aan een rondschrijven van maart 1968, uitgaande van het Ministerie van Sociale Voorzorg en dat betrekking heeft op de aanpassing van de renten aan het indexcijfer der kleinhandelsprijs, waarbij de afkoop wordt toegelaten van verplichte renten die kleiner zijn dan 600 frank per jaar.

Deze maatregel heeft dan ook een verhoging van de Rijksbijdrage voor gevolg.

2° 17 840 000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de begrotingswet van pensioenen voor het dienstjaar 1966 (*Belgisch Steetsblad* van 9 juni 1966), dienen de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen en de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, ter ontlasting van de Staat, de sommen voor te schieten die de bijdragen van de Staat vertegenwoordigen in de ouderdoms- en weduwerenten. Voormelde organismen zullen de Staat dekken voor de niet gestorte sommen die, van 1967 af, het voorwerp zullen uitmaken van een terugbetaling in 10 annuïteiten.

De voorgesloten som bedraagt 178 367 515 frank (121 575 537 frank voor de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en 56 792 008 frank voor de Nationale Kas voor bediendenpensioenen) wat het bedrag van de annuïteiten op een algerond totaal van 17 840 000 frank vaststelt.

Het betreft de 4° annuïteit.

3° 28 520 000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de begrotingswet van pensioenen voor het jaar 1967 (*Belgisch Steetsblad* van 30 december 1966), dienen de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen en de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, te ontlasting van de Staat, de sommen voor te

représentatives des contrbutrôns de l'Etat dans les l'entes de vicrillesse et de veuve. Les organismes précités débiteront l'Etat des sommes non versées qui feront l'objet d'un remboursement en 10 annuités à partir de 1968.

La somme avancée s'élève à 285121273 francs (1611505D51 francs pour l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, et 120516672 francs pour la Caisse nationale des pensions pDUI'employés). ce qui fixe le montant des annuités à un total arrondi de 28520 000 francs.

Il s'agit de la 3^e annuité.
En résumé la subvention pour 1970 s'élèvera à 105 000 000 + 17 840 000 + 28520 000 = 451 360 000 francs.

Art. 42, OJ. - Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relat[if] à la pension de retraite et de sur-oie des traouilleus selerieus.

schietcn die de btdraaen van de Staat vertegenwoordigen in de oudcrdoms- en wcduwercntcn. Voormelde organismen zullen de Staat debiteren voor de niet gesterote sommen die van 1968 af, het voorwerp zullen uitmaken van een terugbetal ing 10 annuïteiten.

De vooruqschoten som bedraagt 285121 723 frank (161605 051 frank VOD" de Rijk-dienst voor werkne mcspenstoe ncn en 120 516 672 frank voor de Nationale Kas voor bedieudenpensioenen) wat het bedrag van de annuïtelcn op ecu afgerond totaal van 28520 000 frank vaststelt.

Het betre It de 3^e annuïctt.
Snmenvattcnd, zal de toelage voor 1970 dan ook 105 000 000 + 17 810 000 128 520 000 = 451 360 000 frank bedragen.

Ad. '12,01. -- f'ill'fijkse toelage Q.in de Rijksdiemt sloor coerknemers-pensioenen in tccpnssing van het kOTlinklijk besluit n° 50 /dat 24 oktober 1967 betrcijende het rust- en ooverlevingspensioen voor urerk-nem-ers.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie. fi	16427 800 000	6 500 000 000	6135117000 (237000)	Rust- en overlevingspensioenen ... 42[

Subvention prévue à l'article 37, 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, modifié par l'arrêté le 6 de la loi du 24 juin 1969, libellé comme suit:

« Art. 37. - Les dépenses résultant de l'application du présent arrêté et des législations relatives aux pensions de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des marins navigant sous pavillon belge, pour autant qu'elles ne se rapportent pas aux rentes, sont couvertes par:

» 1^o la subvention annuelle que l'Etat verse à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et qui est fixée, pour 1968, à 6 milliards de francs; elle est augmentée de 4 % pour l'année 1969, la subvention ainsi majorée est en suite augmentée chaque année, à partir de 1970, de 6 % du montant de l'année précédente.

» Cette subvention, qui est payable par douzième, varie conformément aux dispositions de l'article 29, § 2; le montant précité est déjà adapté à l'indice 132 (coefficient 120),

» Cette subvention comprend les annuités dues par l'Etat en vertu des articles 2 et 4 de la loi du 20 mai 1966 portant le budget des Pensions pour l'exercice 1966 et de la loi du 24 décembre 1966 portant le budget des Pensions pour l'exercice 1967,» (Moniteur belge des 9 juin 1966 et 30 décembre 1966.)

Le crédit demandé a été calculé de la façon suivante> ,

Subvention de base au coefficient 120 (indice-pivot 132) F 6 000 000 000

Subvention 1969 au coefficient 120.-
6000 000 000 de francs X 1,01 = F 6240000000

Subvention 1970 au coefficient 120 (vu le plan de financement, arrêté royal n° 50) :
6210000000 de francs X 1,06 = F 6614400000

Incidence de l'index au coefficient 127,5 (indice-pivot 140,25) :
6614400000 francs X 127,5 = F 7027800000

120

Ce montant légal a été réduit de 600000000 de francs (voir justification donnée pour l'insertion du cavalier budgétaire au projet de loi, art. 2).

Art. 42, OJ. - Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du finalement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, Il compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur la base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 (y compris les dépenses des années antérieures).

Toe laage voorzien in artikel 37, 1^{er}, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, gewijzigd door artikel 6 van de wet van 24 juni 1969, dat luidt als volgt :

« Art. 37. -- De uitgaven voor tvociend uit de tocpassing van dit besluit en uit de wetgevingen inzake rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeevarenden onder Belgische vlag voor zover zij geen betrekking hebben op de renten, worden gedekt door:

» 1^o de jaarlijkse toelage die het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen afdraagt en die voor 1968 is vastgesteld op 6 miljard frank: zij verhoogt met 4 %, voor het jaar 1969, de aldus verhoogde toelage wordt vervolgens, van 1970 af, jaarlijks verhoogd met 6 % van het bedrag van het voorgaande jaar.

» Deze toelage, welke per twaalfde betaalbaar is, schommelt volgens de regelen bepaald in art. 29, § 2; voornel d bedrag is reeds aangepast aan de indexcijfer 132 (coëfficiënt 120),

» Deze toelage omvat de annuïteiten verschuldigd door het Rijk krachtens de artikelen 2 en 4 van de wet van 20 mei 1966, houdende de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1966 en van de wet van 24 december 1966 houdende de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1967.» (Belgisch Staatsblad van 9 juni 1966 en 30 december 1966.)

Het aangevraagde krediet werd op navolgende wijze berekend :

Basistoelage aan coëfficiënt 120 (spilindex 132) ... F6000000000

Toelage 1969 aan coëfficiënt 120 :
6000000 000 frank X 1,04 = F 6 240 000 000

Toelage 1970 aan coëfficiënt 120 (gelet op het financieel plan, koninklijk besluit n° 50) :
6240 000 000 frank X 1,06 = F 6 611 400 000

Weerslag van de index aan coëfficiënt 127,5 (spilindex 140,25) :
6614400000 frank X 127,5 = F 7 027 800 000

II.O.

Dit wettelijk bedrag werd verminderd met 600 000 000 frank (zie verantwoording gegeven voor de inlassing van de hijbepaling in het begrotingsontwerp, art. 2).

Art. 42, OJ. -- Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een quemberborch inkomme voor bejaerden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
421 Pensons de retraite et de survie. F	II 400 000 000	1 341 300 000	870 @ 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421

Le crédit sollicité peut être réparti comme suit :

II) Charge 1970 des emprunts contractés:

Het aanvraag krediet kan als volgt worden onderverdeeld :

ii) Last 1970 van de aangegane leeningen :

Année de l'Etat Jaar van de Staat	Intérêts Interests	Capital amortissable Aflgbaar kapitaal	Total Totaal
1963 F	7783560	7150 000	14933560
1964	13 309 500	10 260 000	23569500
1965	15269800	12 780 000	24049800
1966	14 314 950	7470 000	21784950
1967	11 840175	5280000	17120175
1968	11 593295	4490000	16083295
Totaux F	74 111280	43430 000	117541280

b) Des dépenses «revenu garanti aux personnes âgées» peuvent être évaluées à 1282458720 francs (au coefficient 127,50).

En évaluant le crédit, il a été tenu compte:

1° des dépenses «secteur assurés-libres» de l'année budgétaire 1968, qui s'élevaient à 992 683 41R francs;

2° d'une diminution de ces dépenses «prix constants» durant l'année budgétaire 1970 du fait que plus de 50 % de ces bénéficiaires ont dépassé l'âge de 75 UHS;

3° des dépenses «revenu garanti» lesquelles, en ce qui concerne le taux mensuel, s'élèveront à 33 000 francs au lieu de 30 000 francs et, en ce qui concerne le taux isolé, à 21 666 francs au lieu de 20 000 francs, dépenses qui ne peuvent être déterminées qu'approximativement.

b) De uitgaven «gewaarborgd inkomen voor bejaarden» mogen worden geraamd op 1282458720 Frank (aan coëfficiënt 127,50).

Bij de raming van het krediet werd rekening gehouden:

1° met de uitgaven «sector vrijwillig-verzekerden» voor het begrotingsjaar 1968 die 992683418 frank bedroegen;

2° met een vermindering van die uitgaven aan «constante prijzen» tijdens het begrotingsjaar 1970 door het feit dat meer dan de helft van de gerechtigden de ouderdom van 75 jaar hebben overschreden;

3° met de uitgaven «gewaarborgd minimum» die, wat het gezinsbedrag betreft, 33 000 frank in plaats van 30 000 frank en, wat het bedrag als alleenstaande aangaat, ± 21 666 frank in plaats van 20 000 frank zullen bedragen, uitgaven die evenwel slechts bij benadering kunnen worden bepaald,

Art. 42.03. - Subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants,

Art. 42.03. - Toelagen aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie. F	2950 159 000	12795113 000	12652078 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421

Ce crédit se décompose comme suit:

a) Subvention de base (art.42, § 1 ^{er} l' de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants) F	1 961 625000
b) Majoration annuelle de 4 % à partir de 1969 (idem)	160 068600
c) Indexation 27,5 % (2121693600X27,5 %)	
art. 43, § 1 ^{er} du même arrêté royal	583465740
d) Subvention annuelle spéciale, - art. 42, § 1 ^{er} (2 ^e) du même arrêté royal	245000 000
F	2950 159 340

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Basistoelage (art. 42, § 1, l' van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen) ... F	1961625 000
b) Jaarlijkse verhoging van 4 % vanaf 1969 (idem)	160 068600
c) Indexverhoging 27,5 % (2121693 600X27,5%)	
art. 43, § 1 van hetzelfde koninklijk besluit	583465740
d) Speciale jaarlijkse toelage, -- art. 42, § 1 (2 ^e) van hetzelfde koninklijk besluit	245000000
f	2950159340

Art. 42.01. - Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés.

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et à approuver l'Ur le Ministre ou son délégué)

Art. 42.04. - Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en ioeduietenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zullen worden verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen worden goedgekeurd.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie. F	70500000	68000000	68000 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421

En application de l'article 34 de l'arrêté du 25 février 1947 (ordonnance donnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.), la contribution de l'Etat pour 1970 peut être estimée à 53 000 000 de francs pour les rentes et compléments servis par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à 17500 000 francs pour les rentes servies par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, soit au total 70500 000 francs.

Bij toepassing van artikel 34 van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de ermede gelijkgestellten, enz. kan de Rijksbijdrage VOOr 1970 geschat worden op 53000000 frank voor de renten en toelagen uitbetaald door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en op 17500 000 frank voor de renten, uitbetaald door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, hetzij in totaal 70 500 000 frank.

Ce montant a été déterminé en fonction de l'évolution de la contribution de l'Etat durant la période 1961-1968.

Il est à noter, par ailleurs, que durant la période 1962-1968, le nombre de rentiers auprès de la Caisse Générale d'Epargne et Retraite évoluait de 117569 à 137314.

La diminution des rentes, constatée auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite est justifiée, étant donné qu'à la suite d'une convention conclue le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, ledit Fonds liquide, pour le compte de la Caisse de retraite, les rentes «ouvriers mineurs» dont la date de prise en cours se situe après le mois d'août 1968, Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs prend, en outre, il sa charge le calcul et le paiement de la contribution de l'Etat, afférente à ces rentes.

Art. 12.05. - *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

Dit bedrag werd bepaald in functie van de evolutie van de Rijksbijdrage gedurende de periode 1964-1968.

Anderzijds steeg gedurende de periode 1962-1968 het aantal rentetrekkers bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas van 117569 tot 137314.

De vermindering van de renten die bij de Algemeen Spaar- en Lijfrentekas wordt wettiggen, is gerechtvaardigd omdat, ingevolge een overeenkomst gesloten tussen het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, genoemd Fonds, voor rekening van de Lijfrentekas, de uitbetaling verzekerde van de renten «mijnwerkers» die na augustus 1968 zijn ingegaan. Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers neemt bovendien de berekening en de uitbetaling op zich van de met deze renten overeenstemmende Rijksbijdrage.

Art. 12.05. - *Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de besluit van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten, enz.*

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel 1 zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsbordereaux welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen worden verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen worden goedgekeurd.)

Classification économique		1969	1968	Economische classificatie
423	Invalidité: F	2 279 700 000	2 406 100 000 (399 767 000)	2273769000
				Invaliditeit 423

Cette intervention est réglée par l'article 37, 3^e alinéa, de l'arrêté-loi du 25 février 1947 modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 mars 1961 (*Moniteur belge* du 24 mars 1961) qui stipule:

« La pension d'invalidité constituée des éléments prévus au présent article est à charge de l'Etat. »

Pour déterminer le crédit de 1970, il a été tenu compte notamment:

- 1^{er} de taux de pension au coefficient annuel moyen de 127,5;
- 2^e d'une hausse des taux réels de pension de 1968 de 8,16 % au 1^{er} juillet 1970, se superposant à celle de 1 % au 1^{er} juillet 1969;
- 3^e du doublement des compléments de pension tenant lieu de pécule de vacances;
- 4^e des réductions partielles ou totales des pensions d'invalidité à la suite des dispositions prises en exécution de la loi du 28 décembre 1968 sur le dédommagement des maladies professionnelles;
- 5^e de l'assouplissement des conditions d'octroi des prestations d'invalidité;
- 6^e de l'achèvement en 1970 des transferts de pensionnés invalides à l'assurance vieillesse.

Art. 12.06. - *Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

Deze tegemoetkoming wordt geregeld bij artikel 37, 3^e lid, van de besluitwet van 25 februari 1947 gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 maart 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1961), hetwelk bepaalt:

« Het invaliditeitspensioen samengesteld uit de bij dit artikel bepaalde bestanddelen is ten laste van de Staat. »

Er werd bij de vaststelling van het krediet voor 1970 inzonderheid rekening gehouden:

- 1^o met pensioenblijfsommen aan de jaarlijkse gemiddelde coëfficiënt van 127,5;
- 2^o met een verhoging van de werkelijke pensioenbedragen van 1968 met 8,16 % op 1 juli 1970, die in de plaats komt van deze van 1 % op 1 juli 1969;
- 3^o met de verduubeling van de aanvullende pensioenen in vervanging van vakantiegeld uitbetaald;
- 4^o met de gedeeltelijke of totale vermindering van de invaliditeitspensioenen die het gevolg is van de beschikkingen genomen in uitvoering van de wet van 28 december 1968 op de schadeloosstelling van beroepszaken;
- 5^o met de versoepeling van de toekenningsvoorwaarden der invaliditeitsuitkeringen;
- 6^o met de voltooiing in 1970 van de overschakeling der gepensioneerde invaliden naar de oude oudverzekering.

Art. 42.06. - *Asmiellende renten aan de tuutgesloten van de Huip- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bevezzen.*

Classification économique		1970	1969	1968	Economische classificatie
421	Pensions de retraite et de survie. F	1300000 ¹	1300000	1272 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421

Conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1956 (*Moniteur belge* des 10 et 11 décembre 1956) et modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1959 (*Moniteur belge* du 4 mai 1959), une indemnité complémentaire de 50 francs par an est accordée aux affiliés pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription sur le rôle d'équipage d'un navire marchand sous pavillon belge ou allié, entre le 1^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945.

Suivant les enseignements fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, le crédit pour 1970 peut être fixé à 1 300 000 francs.

Ingevolge artikel 41bis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, zoals het werd ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 10 en 11 december 1956) en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1959), wordt een aanvullende vergoeding van 50 frank per jaar toegekend aan de aangesloten voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op de monsterrol onder Belgische of geallieerde koopvaardij die tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 of tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945 onder Belgische of geallieerde vlag hebben gevaren.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, kan het krediet voor 1970 op 1 300 000 Frank worden vastgesteld.

Section IV_

Divers.

Art., 01.11., - *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout: l' budget, les charges résultant de;*

1. *une sup mentitlon. évenuelle de l'indice des prix à la consommation,*
2. *la programmation sociale,*

Secnè IV,

Diverse.

Art., 01.11., - *Prooisioneel krediet lot dekking van de lesien, voor de hele beqrctio, voortvloeiend uit;*

1. *een eoentuele slijgirt!! Vlm liei indexcijfel' der consu nvptieprijsen,*
2. *de sociale proqrsunmntle,*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler F	1210000000	—	—	Uitgaven nader te verdelen 01

1. *Index* : 850000000 de francs.

Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire, découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois).

2. *Programmation sociale*: 360000 000 de francs.

Provision pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970"1971..

1. *Indexcijfel*: 850 000 000 frank,

Provisie welke bestemd is om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven. Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132.5 (5 maand)..

2. *Sociale programmatic*: 360000 000 frank.,

Provisie voor de toekenning van nieuwe voordelen. In het raam van de sociale programmatie 1970"1971..

TITRE IV.

Section particulière.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES,

Art., 600.1.A. - *Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).*

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op Inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN,

Art., 600.1.A. - *Dotaliefonds voor de financiering van de oosloqspensioenen (wet van 16 juni 1955).*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	1066191000	-616344000	-871 521 000	Report 990
460 Recettes d'origine budgétaire (budget des Pensions):				Ontvangsten van budgettaire oor ... 460
				sprong (beqroting der Pensioen) :
article 41.01	856800000	957000000	889232000	artikel 41.01;
article 11.02	2662200000	2455000000	2 195405000	artikel 41.02;
article 41.03	173305000	161988000	157915000	artikel 41.03;
article 41.04	20400000	19500000	24598000	artikel 41.04;
article 41.11	1810000 000	1810000000	1810000000	artikel 11.11;
article 4U 2	822 588 000	786465 000	851 688000	artikel 41.12;
article 41.13	118178000	107748 000	94934000	artikel 41.13;
article 41.21	1175000000	1175000000	1175000 000	artikel 41.21;
article 41.22	1609120000	1433440000	1387 183 000	artikel 41.22;
article 41.23	21180000	25000000	29418000	artikel 41.23;
article 11.24	353300000	335444 000	271176 000	artikel 41.24;
article 41.25	11000000	11000000	13 000000	artikel 41.25;
article 41.31	9 000000	9000000	11 000000	artikel 41.31;
article 41.41	249400 000	350720000	277 669000	artikel 41.41.
963 Produit d'emprunts auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.	50000000	70000000	97185000	Opbrengst van leningen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. 963
Totaux F	887800 000	9090961000	8417182000	Totaal,

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Dépenses:				<i>Uitgaven:</i>
116 Pensions militaires d'ancienneté (provisions) •	3657300000	3701588000	3155000000	Militaire en andere pensioenen 116 [provisies].
335 Pensions aux victimes de la guerre (provisions) ,	5904883000	5865564 000	5379609 000	Pensioenen aan de slachtoffers van 335 de oorlog (provisies) •
913 Remboursements de crédits à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.	6'10000 000	590000000	198917 000	Kredietallossingen aan de Algemene 913 Spaar- en Lijfrentekas,
Totaux F	10 202 183 000	10 157 152 000	9033526000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	-1 323 603 000	-1 066191 000	-616344000	Te reporteren 950

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES

PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. - *Palements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une Indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.*

HOOFDSTUK 111.

FONDSEN GESTIJFD

DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - *Betelinen voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat de toekenning van een begrafenisvergoering ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet.*

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reportée F	+ 89000	-111000	-100000	Report 990
460 Transferts de l'article 660.A.B du budget des Pensions.	30000000	28000000	24600 000	Overdrachten van artikel 660.A.B 460 van de begroting van Pensioenen.
Totaux F	30089000	27589000	21500000	Totalen,
Dépense :				<i>Litaven :</i>
116 Frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.	30000000	27500000	2011' 000	Begrafenisvergoeding ten gunste van 116 gepensioneerde Rijksambtenaren,
950 Solde à nouveau • F	+ 89000	+ 89000	-111 000	Te reporteren 950

Art. 660.2.A. - *Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et du secteur privé.*

Art. 660.2.A. - *Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de particuliere sector.*

Classification économique	1970	1969	1963	Economische classificatie
Recettes:				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	---	33000	331000	Report 990
160 Transferts de revenus du budget (art. 660.3.B du budget des Pensions).	8000000	3967000	200000	Inkomensoverdrachten van de be- 460 roting (art. 660.3.B van de be- roting van Pensioenen).
Totaux P	8000000	4000000	534 000	Totalen,
Dépenses:				<i>Uitgaven:</i>
421 Transferts à la Sécurité sociale ...	8000000	4000000	501000	Overdracht ten aan de Sociale Zeker- 421 heid,
950 Solde à nouveau. F	---	---	33000	Te reporteren 950

Art. 660.3.B. -- Pensions; suppléments compenseiroe de pension.
„Iloués sous le régime /Intérieur il celui prévu peu: u loi du 14 juillet
1951, //vailles sw pensions et p'culc de p'cances de l'uriné budqé
tete en cours et des années antérieures „le" veuves et orphelins des
membres du personnel civil de l'Etat et <ls,linié, ainsi que de, alii,
cters, des militnires de rang subalterne et iles llerulat'me,l, :

Remboursements prévus à l'article 36 lie l'nnété roynl n' 255 du
12mars 1936.

Restitution de contributions indûment perçues.

Remboursements prévus pour les lois des 14 avril 1965 et 5 août 1968.

Art. 660.3.13. --- Pétisioencn, cotnpensailebijslagen, vall pensloenen,
tucge), end dndc" hel (c,)rme in oocqt: vóór dut lJoorzien doot (ie wet
pan 14 juli. 1951, voorschotten op pensioenen en pakantiepe/d vall
liet lopeud beJJo'ro'illgsjanr en de ut'oegel'e bep.co'illfsjaren lJm toedu-
usert en wezen pan de ledgn van het burgerlijk Rijkspersoneel, en de
gclijkgestelden alsmede van de officiel'en. de militairen vall onder-
geschikt, rang en de tijksurachters,

TerlJbetalingen voo'ûen bij artikel 36 vlin het koninklijk besluit
n° 255 vlin 12 maart 1936.

Teruggave vall ten onrechle gestorte bijdragen,

Terugbetulinqen oorzién. bij de wetten van, l'1 tiptij 1965 en
5 ou qustu, 1968.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Réception</i> ,				<i>Ontvangsten</i> r
990 Solde reporté F	-83591000	-25858400	-604092000	Report 990
080 Retenues sur traitements du person- nel rétribué par l'Etat,	3256800000	3146800000	3056643000	Afhoudinqn op wedden van het door de Staat bezoldigd personeel, 080
080 Amendes et paiements obligatoires similaires,	9610000	9610000	8596000	Boeten en soortgelijke verplichte betaling en. 080
-116 Annulation d'arrérages de pensions ordonnancées indûment après dé- cès.	30000000	30000000	24671000	Nietigverklaring van na het overlij- den geordonnBccerde pensio-n- achterstallen, 116
080 Retenues sur traitements dont la charge n'incombe pas au Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions des membres de renseignement.	280 000 000	260000000	232863000	Afhoudingen op wedden welke nlet van de Staat zijn en die in aan- merking kunnen komen bij de bere- kening van de pensloenen van het onderwijzend personeel. 080
070 Retenues sur traitements du person- nel des régies, etc.	187060000	162050000	137326000	Afhoudingen op wedden van het per- soneel der regien, enz. 070
Totaux F	3 679 879000	3 349 876 000	2856007 000	Totaal,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
010 Pensions de survie du personnel des pouvoirs publics.	3580000000	3404 000000	3109790000	Overlevinqspensloenen overheidsper- soneel, 010
410 Transferts à l'article 660.2.A	8000000	3967 000	200 000	Overdrachten naar artikel 660.2.A. 410
030 Remboursements à effectuer en exé- cution des lois des 14 avril 1965 et 5 août 1968.	30550000	25500 000	4601000	Terugbetalingen te verrichten in ult- voering van de wetten van 14 april 1965 en 5 augustus 1968. 030
Totaux F	3618550000	3433467000	3114 591000	Tctalen,
950 Solde fi. nouveau F	+61329 000	~83 591 000	--258 584 000	Te reporteren 950

Décomposition des recettes.

(En milliers de francs.)

Samenstelling van de ontvangsten.

(In duizendtallen frank.)

	1970	1969	1968	
I. - 1. Retenues sur traitements, casual et émoluments du personnel rétribué par l'Etat, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions,	3252 000 000	3142000000	3052010000	I. - 1. Afhoudingen op wedden, -toeval- lige wedden en ernolumenten van het door de Staat bezoldigd personeel en welke in aanmerking kunnen komen bij de berekentnq van de pen- alonen,
2. Contributions extraordinaires	f 800 000	4800000	4633000	2. Buitengewone bclastingen.
II. - 1. Part dans le produit des amendes, saisies et confiscations.	9 000 000	9000000	8 024000	II. - 1. Aandelen in de opbrengst van de boeten, beslagleggingen en ver-henr-d... verklaringen,
2. Retenues pour congés, absences ou punitions disciplinaires.	600 000	600000	572000	2. Inhoudinqn wegens verlof, afweztq- heid of tuchtstraffen.

19~7=0-----1---1~96-9--1' :--1~9-68~-----							
3. Prévirement sur les pensions de retenues arriérées sur les traitements.	10 000	10 000	---	3. Afneming op de pensioenen van achterstallige inhoudingen op de wedden.			
III - Annulation d'ordres de pensions ordonnancés et indûment après décès.	30000000	30 000 000	24671000	III - Nietigverklaring van na het overlijden georlonanceerde pensioen-achterstallen,			
IV. --, 1. Retenues sur traitements, casuel et émoluments dont la charge n'incombe pas au Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions des membres de renseignement,	280000000	260 000000	232863 000	IV. -- 1. Afhoudingen op wedden, toevallige wedden en emolumenten welke niet ten laste van de Staat zijn en die in aanmerking kunnen komen bij de berekening van de pensioenen van het onderwizend personeel.			
2. Retenues Sur traitements, casuel et émoluments des fonctionnaires et employés des régies et des établissements publics autonomes, visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935.	147000000	142 000 000	136601000	2. Afhoudingen op wedden, toevallige wedden en emolumenten der ambtenaren en beamtten der regelen en der zelfstandige openbare instellingen, bedoeld bij koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.			
3. Transferts effectués par des organismes d'assurances (loi du 5 août 1968).	40000000	20000000	688 000	3. Overdrachten door verzekerings-organismen (wet van 5 augustus 1968).			
1. Parts de pensions de survie à charge des fonds de pensions de survie gérés par les pouvoirs et organismes visés par l'article I ^{er} , b. c, e, de la loi du 11 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.	60000	50000	37000	4. Aandelen van overlevingspensioenen ten laste van de fondsen voor overlevingspensioenen beheerd door de machten en organen bedoeld bij artikel 1, b. c, e, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.			
Totaux F	3 763 470000	3608160 000	3160 099 000	Totaal,			

Décomposition des dépenses.

Samenstelling van de uitgaven.

	1970	1969	1968	
J. -- Pensions de survie du personnel des pouvoirs publics:				1. - Overlevingspensioenen overheidspersoneel :
1. Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé (I)compris les parts de pension accordées ou à accorder à des veuves, enfants ou orphelins de fonctionnaires ou employés de l'Etat, des professeurs et instituteurs; pour les années de participation aux Caisses de prévoyance supprimées par la loi du 16 mai 1876 (article premier de la loi du 31 mars 1884).	2330000000	2220000000	2033675000	1. Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld van het lopend begrotingsjaar en de vroegere begrotingsjaren der weduwen en wezen van het burgerlijk Rijkspersoneel en het gelijkgesteld personeel (ilbegrepen de pensioenpedeelten verleend of te verlenen aan de weduwen, kinderen of wezen van rijksambtenaren of-beambten, van leraren en onderwijzers, voor de jaren deelneming aan de Voorzorgskassen afgeschaft bij de wet van 16 mei 1876) (artikel één der wet van 31 maart 1884).
Pensions et suppléments compensatoires de pensions, accordés sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, aux veuves et orphelins visés au 8 ^e alinéa du rapport au Roi précédent l'arrêté royal n° 251 du 12 mars 1936.				Pensioenen en compensatiebijslagen van pensioenen toegekend onder het regime in voege van dit voorzien bij de wet van 11 juli 1951, aan de weduwen en wezen bedoeld bij het 8 ^e lid van het verslag aan de Koning dat het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 voorafgaat.

	1970	1969	1968	
2. Pensions, avances sur pensions et pecule de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures des veuves et des orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. Pensions et suppléments compensatoires de pensions accordés sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, aux veuves et orphelins visés aux 3°, 1° et 5° alinéas du rapport au Roi, précédant l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.	1217000000	1 181000 000	1 071355000	2. Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld van het lopend begrotingsjaar en de vroegere begrotingsjaren der weduwen en wezen van officieren, militair van lagere rang en, rijkswachter. Pensioenen en compensatiebijlagen van pensioenen toegekend onder het regime in voege voor dit voorz. bij de wet van 14 juli 1951 aan de weduwen en wezen bedoeld bij het 3°, 1° en 5° lid van het verslag aan de Koning, dat het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorafgaat.
3. Remboursement il des officiers, à des militaires de rang subalterne de l'armée et de la gendarmerie ou à leurs ayants droit, des sommes prévues à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (année en cours et années antérieures) et restitution de contributions indûment versées.	3000000	3 000000	1760000	3. Terugbetaling aan de officieren, aan de militairen van lagere rang van het leger en van de rijkswacht of aan hlm rechthebbende der sommen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 (lopend en vroegere jaren) en terugbetaling van teu onrechte gestorte bijdragen.
II. - 1. Transferts à l'article 660.2.A ...	8000000	3967 000	200 000	II. - 1. Overdrachten naar artikel 660.2.A.
2. Parts de pensions de survie à rembourser aux fonds de pensions de survie gérés par les pouvoirs et organismes visés par l'article 1°, b, c, e, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.	550000	500000	448 000	2. Aandelen van overlevingspensioenen terug te storten aan de fondsen voor overlevingspensioenen ... beheerd door de machten en organismen bedoeld bij artikel 1, b, c, e, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.
3. Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et du secteur privé.	30000 DaO	25000000	4153 000	3. Overdrachten door de Staat te verrichten tel' uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privésector.
Totaux ... F	3618550 000	3433467 000	3111591000	Totalen.

Art. 660.108. -- Recettes et dépenses prévues par la loi du 30 avril 1958 modifiant le", arrêtés royaux n° 254 et 255 d" 12 mars 1936 et instituent une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat.

Art. 660.4.B. - Opbrengsten en uitgaven voorzien bij de wet van 30 april 1958 houdende wijziging van de koninklijke besluiten n° 254 en 255 (Jan 12 maart 1936 en instelling van een begrotings"ergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes ..</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	-222 075 000	-166 811 000	-126296000	Report 990
375 Retenues sur les pensions de retraite (loi du 30 avril 1958).	55215000	52736000	50 239 000	Afboudingen op rustpensioenen ... (wet van 30 april 1958). 375
Totaux P	-166 860 000	-166 811 000	-76057000	Totalen.
<i>Dépenses,</i>				<i>Uitgaven:</i>
116 Pensions de survie à des ayants droit ayant épousé un pensionné de l'Etat,	100 000 000	80 000 000	66154 000	Overlevingspensioenen en ten gunste van rechthebbenden die een Rijksgepensioneerde hebben gehuwd. 116
410 Transferts à l'article 660.1.A du budget.	30000 000	28 000 000	24600000	Overdrachten naar artikel 660.1.A van de begroting. 410
Totaux F	130000000	108 000 000	90754 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	-296860000	-222075000	-166811 000	Te reporteren 950

Décomposition des recettes.

Samenstelling van de ontvangsten.

	1970	1969	1968	
Montant de la retenue de 0.5 % effectuée au profit du Trésor sur le montant brut des pensions de retraite civiles et ecclésiastiques, des pensions militaires pour ancienneté de service et des pensions de retraite servies par la Caisse des ouvriers de l'Etat.	55215 000	52736000	50 239 000	Bedrag van de inhouding van 0.5 % ten bate der Schatkist op het brutobedrag van de burgerlijke en kerkelijke rustpensioenen, van de militaire pensioenen wegens diensttijd en van de door de Rijkswerkdiensten uitgekeerde pensioenen.

Décomposition des dépenses.

Samenstelling van de uitgaven.

	1970	1969	1968	
1. Montant des pensions attribuées en exécution de la loi du 30 avril 1958 précitée et du pécule de vacances,	100 000 000	80 000 000	66154 000	1. Bedrag del' ter uitvoering der voormelde wet van 30 april 1958 verleende pensioenen en van het vakantiegeld.
2. Crédits nécessaires pour couvrir la charge prévue à l'article 660.1.A du budget des Pensions.	30 000 000	28 000 000	21600000	2. Vereiste kredieten tot dekking van de bij artikel 660.1.A van de begroting Van Pensioenen voortvloeiende lasten.
Totaux F	130000 000	108000000	90754000	Totalen.

Art. 660.5.13. - *Exécution* ;

- 1° des articles 4, 9 et 13, § 3 de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;
- 2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de survie visées par la loi du 28 avril 1958 susdite.

Art. 660.5.B. - *Littoering* ;

- 1° der artikelen 1, 9 en 13, § 3 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de leden van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en (Jan) van rechthebbers;
- 2° (Jan) de wet van 14 april 1965 tot vaststelling (Jan) een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector voor wat betreft de overlevingspensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontoangsten :</i>
990 Solde reporté F	14 943 000	11371000	8711000	Report 990
080 Retenues sur traitements du personnel de certains organismes d'intérêt public.	5400000	4060 000	2911000	Afhoudingen op wedden van het personeel van sommige Instellingen van openbaar nut. 080
470 Transferts de revenus de la Sécurité sociale.	—	—	—	Inkomensoverdrachten van de Sociale zekerheid. 470
480 Transferts de revenus de provinces, communes et organismes assimilés.	—	—	—	Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen. 480
070 Transferts de revenus des régions ...	—	—	—	Inkomensoverdrachten van regio's, 070
Totaux F	20 343 000	15431 000	11622 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.	800000	488 000	251 000	Pensioenen overheidspersoneel ... 116
432 Parts de pensions du personnel des provinces, communes et organismes assimilés.	—	—	—	Delen van pensioenen van het personeel van de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen. 432
Totaux F	800 000	488 000	251 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	19543 000	14 943 000	11371000	Te reporter en. 950

Décomposition des recettes.

Samenstelling van de ontvangsten.

	1970	1969	1968	
I. - I. Retenues sur traitements, casuel et émoluments du personnel des organismes désignés en application de l'article 1° de la loi du 28 avril 1958 précitée.	5340 000	4 010 000	2 871 000	I. -- I. Afhoudingen op wedden, toevalige wedden en emolumenten van het personeel van de organismen aangegeven bij toepassing van artikel 1° van de voormelde wet van 28 april 1958.
2. Contributions dérivant d'engagements.	60 000	50000	40 000	2. Bijdragen voortvloeiend uit verbintenissen.
II. - Transferts de revenus de la sécurité sociale:				II. - Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid :
Subrogations	—	—	—	Subrogaties.
III. - Transferts de revenus de provinces, communes et organismes assimilés:				III. - Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :
1. Subrogations:				1. Subrogaties:
a) provinces, communes, etc ...	—	—	—	a) provincies, gemeenten, enz.;
b) régions	—	—	—	b) regio's.
2. Répartitions:				2. Repartities :
a) provinces, communes, etc. ...	—	—	—	a) provincies, gemeenten, enz.;
b) régions	—	—	—	b) regio's.
Totaux: F	5400000	4060 000	2911000	Totalen.

Décomposition des dépenses.

Samenstelling van de uitgaven.

	1970	1969	1968	
I. - Pensions du personnel des pouvoirs publics:				I. -- Pensioenen overheidspersoneel :
Pensions et avances sur pensions et pécule de vacances, de l'année budgétaire en cours et des années antérieures, des veuves et orphelins, visés à l'article 4 de la loi du 28 avril 1958 précitée.	800000	488000	251000	Pensioenen en voorschotten op pensioenen en vakantiegeld, voor het lopend begrotingsjaar en vroegere jaren, van de weduwen en de wezen bedoeld bij artikel 4 van voornoemde wet van 28 april 1958.
II. -- Transferts de revenus:				II. -- Inkomensoverdrachten :
E) aux provinces, communes et organismes assimilés.	---	---	---	a) aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen;
h) aux régions	---	---	---	b) aan de regio's.
Parts de pension (loi du 14 avril 1965).	---	---	---	Pensioenaandelen (wet van 14 april 1965).
Totaux F	800000	488000	251000	Totaal.

Art. 660.6.B. - Caisse des ouvriers de l'Etat
(arrêté royal du 1^{er} juillet 1937).

Art. 660.6.B. - Rijkswerkliedenkas [koninklijk besluit (juli 1937).

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	-183341000	-188434 000	-182466000	Report 990
080 Retenues sur salaires des ouvriers de l'Etat.	91500000	84500000	83504 000	Afhoudingen op lonen van de Rijkswerklieden, 080
460 Transferts de revenus du budget (art. 41.05 du budget des Pensions),	175000000	175800 000	104 548 000	Inkomensoverdrachten van de begroting (art. 41.05 van de begroting van Pensioenen), 460
460 Annulation d'arrérages ordonnancés Indemnité après décès.	4500000	4500 000	4288000	Vernietiging van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na overlijden, 460
480 Retenues sur salaires du personnel des régions: subsides à charge des régions.	243480000	240837000	212765000	Afhoudingen op lonen van het personeel van de regio's: toelagen ten laste van de regio's. 480
460 Subsides à charge des établissements publics autonomes.	2500000	2450000	1607000	Toelagen ten laste van de autonome openbare instellingen. 460
Totaux fi	333639000	319653000	224246000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
010 Pensions des ouvriers de l'Etat et des régions.	514 570000	499 142000	416 550 000	Pensioenen van de werklieden van de Staat en van de regio's. 010
112 Allocations directes	2000	2000	2000	Directe toelagen 112
130 Transferts aux provinces et communes.	175 000	150000	84000	Overdrachten aan provincies en gemeenten, 430
421 Transferts à la sécurité sociale. ...	4250000	3700 000	2044000	Overdrachten aan de sociale zekerheid. 421
Totaux F	518997000	502994000	412680000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	-185358000	-183341 000	-188434000	Tc reporteren. 950

Décomposition des recettes.

Samenstelling van de ontvangsten.

	1970	1969	1968	
I. -- Retenues sur salaires des ouvriers rétribués par le Trésor.	91 500 000	84 500 000	83504 000	I. -- Afhoudingen op werklidenloon uitgekend door de Schatkist.
II. - Transferts de revenus du budget:				II. -- Inkomensoverdrachten van de begroting:
Subsides à charge du Trésor, ...	175000 000	175800 000	101 548 000	Toelagen ten laste van de Schatkist.
III. - Annulation d'arrérages ordonnancés indûment après décès.	4500 000	4500 000	4288 000	III. -- Vernietiging van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na overlijden.
IV. - I. Retenues sur salaire des ouvriers rétribués par la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.	88200 000	87000 000	85 017 000	IV. - 1. Afhoudingen op werklidenloon uitgekeerd door de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.
2. Subsides à charge des régions ...	155200000	153762000	127676000	2. Toelagen ten laste van de regio's.
3. Subsides à charge des établissements publics autonomes.	2500 000	2450 000	1607 000	3. Toelagen ten laste van de autonome openbare instellingen.
4. Parts de pension (loi du 14 avril 1965).	80000	75 000	72000	4. Pensioenaandelen (wet van 14 april 1965).
Totaux ... F	516980 000	508 087 000	406712000	Totaal.

Décomposition des dépenses.

Samenstelling van de uitgaven.

	1970	1969	1968	
I. - Pensions des ouvriers de l'Etat et des régions:				I. - Pensioenen van de werkliden van de Staat en van de regio's:
1. Pensions et pécule de vacances. F	514500000	499072 000	405 083000	1. Pensioenen en vakantiegeld.
2. Secours ...	70000	70000	68000	2. Hulpqelden.
3. Restitutions ...	—	—	5399000	3. Terugbetalingen.
II. -- Allocations directes:				II. -- Directe toelagen:
Frais Généraux ...	2000	2000	2000	Algemene onkosten.
III. - Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:				III. -- Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:
1. Parts de pension (loi du 14 avril 1965).	175000	150000	84000	1. Pensioenaandelen (wet van 14 april 1965).
2. Transferts sécurité sociale ...	4250000	3700000	2044 000	2. Overdrachten sociale zekerheid.
Totaux ... F	518997000	502994000	412680 000	Totaal.

Art. 660.7.B. -- Fonds pour l'encouragement au service militaire.

Art. 660.7.B. - Fonds ter: eenmoediging tot de militaire dienst.

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes,				Ontoepsten:
990 Solde reporté ... F	11000	9000	15000	Report ... 990
961 Vente de titres ...	—	8000	—	Verkoop van titels ... 961
265 Intérêts ...	9 000	9000	9000	Interesten ... 265
116 Remboursements ...	—	—	—	Terugstorting ... 116
Totaux ... fi	20000	26000	24000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
116 -- Secours ... F	15000	15000	15 000	Hulpqelden ... 116
950 Solde à nouveau ... F	5000	11000	9000	Te reporteren ... 950

Art. 660.8.B. - Sommes versées au Trésor par le Fonds de, maladies professionnelles et affectées au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en vue de contribuer au financement de dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité et de l'application de la loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois relatives à la retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.

(La justification des sommes à verser et à imputer à l'article ci-dessus sera rem par la production d'états à fournir par le Fonds des maladies professionnelles et par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs. Il approuver par le Ministre ou son délégué.)

Art. 660.8.B. - Gekken „in de Schetkist gestort door het Fonds voor de beroeps ziekten om te be schikken gesteld te worden in het Nationaal Pensioenfonds; voor mijnwerkers, ten einde bij te dragen in de [invalidentoelagen], aan de uitgaven voortvloeiend uit de invaliditeitspensioenen, betref, met de toepassing van de besluit van 25 februari 1947 tot aanwijzing, en wijziging van de [betre]: [enke het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermee gelijkgelieden, enz.

(De op bovengemeld artikel te storten en aan te rekenen bedragen zullen verantwoord worden door de staten welke door het Fonds voor de beroepsziekten en door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

Classification économique	1970	1969	1968	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté: F	—	—	—	Reportage 990
460 Remboursements F	400 000 000	—	—	Terugbetalingen 460
Dépenses:				Uitgaven:
410 Transferts au F.N.R.O.M. ... F	400000. 000	—	—	Overdrachten aan n.p.M. 410
950 Solde à nouveau fi	—	—	—	Te reporteren 950

Article destiné à la comptabilisation en recettes et dépenses des opérations autorisées par la disposition faisant l'objet de l'article 9 dit projet de loi.

Artikel bestemd tot boeking van de ontvangsten en uitgaven, die gemachtigd worden door de bepaling voorkomend bij artikel 9 van het wetsontwerp.

ANNEXE.

BIJLAGE

TABLEAU I.

Evolution de la charge budgétaire
des pensions civiles au cours des dernières années.

(En milliers de Francs.)

TABEL I.

Evolutie van de budgettaire last
der burgerlijke pensioenen gedurende de laatste jaren.

(In duizendtallen frank.)

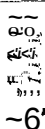
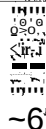
~--goes de penSlo--11960--11--												
Categorieën pensioenen												
A.. - Fonctionnaires, mem- bres du personnel ensei- gnant de l'Etat et maq- strats. - <i>Ambtenaren, leden van het onderun- zend personeel van de Staat en magistraten</i> ...	1801000	1 837700	1 847 100	1 937 11a	2 085205	2 286098	2 393 216	2 585959	2 802506	3 066450	3 213200	
B. - Personnel enseignant des communes, des écoles normales provinciales et des écoles libres subven- tionnées. - <i>Onderiofizend personeel der gemeenten, der provinciale normaal- scholen en der vrije ge- subventioneerde scholen</i> •	1902350	1 890000	1 985221	2 139875	2 361 600	2 615526	2 818550	3 146712	3 466990	3 748500	3 922 100	
C. - Clergé - <i>Geestelijk- heid</i> •	57457,5	58515	60172	64228	70786	78395	85282	97520	109 059	124575	132600	
Totaux. — <i>Totalen</i> .	3 760 807,5	3 786 215	3 892 496	4 141 213	4 517 591	4 980 019	5 297 048	5 830 221	6 378 555	6 939 525	7 267 900	

TABLEAU II.

Évolution du nombre de pensions civiles depuis 1930.

TABEL II.

Evolutie van het aantal burgerlijke pensioenen sedert 1930.

Catégories de pensions Categorieën pensioenen	Au 31.12.1930 Op 31.12.1930			Au 31.12.1960 Op 31.12.1960	Au 31.12.1963 Op 31.12.1963			Au 31.12.1966 Op 31.12.1966	Au 31.12.1967 Op 31.12.1967	Au 31.12.1968 Op 31.12.1968	Estimation pour — Schatfinil voor 19911970
Pensions civiles, Burgerlijke pensioenen.											
A. - Fonctionnaires et agents de l'Etat. personnel enseignant de l'Etat et maq- strats, - Ambtenaren en agenten van de Staat, onderwijzerul personeel van de Staat en magistraten	5777 (i)	12008	16249	18981	18691	18728	18373	18269	18415	18581	19117 19717
B. - Personnel enseignant des communes, des écoles normales provinciales et des écoles libres subventionnées. - Onder- coijzend personeel der gemeenten, der provinciale normalscholen en de, vrije gesubventioneerde scholen	8262	10906	15192	21156	22 687	24356	24915	25572	26149	26579	27482 28478
C. - Clergé - Geestelijkheid	795	953	1 095	1 155	1 085	1 089	1 082	1 107	1 151	1 200	1 262 1 346
Totaux. - Totalen.	11834	23867	32536	41 292	42463	44 173	41370	11943	45715	46360	47861 49541

(1) Ces chiffres ne comprennent pas les pensions du département des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones. Ces pensions ont été imputées à partir du 1^{er} janvier 1922 sur le budget des Régies.

A partir de 1926 la partie concernant les chemins de fer a été reprise par la Société nationale des chemins de fer belges.

Les pensions de l'Administration des Postes proprement dite ont été reprises par la Trésorerie à partir du 1^{er} janvier 1936.

(1) Deze cijfers omvatten niet de pensioenen van het departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegraaf en Telefoon. Bewuste pensioenen werden met ingang van 1 januari 1922 aangerekend op de begroting der Regies.

Met ingang van 1926 werd het deel dat op de Spoorwegen slaat overgenomen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De pensioenen van het openlijke Bestuur der Posterijen werden met ingang van 1 januari 1936 terug overgenomen door de Thesaurie.

TABLEAU III.

Décomposition du nombre
des pensions civiles par tranches de 25 COO francs.
(Situation au 1^{er} juillet 1969.)

TABEL III.

Ontleding van het aantal
burgerlijke pensioenen per schijven van 25 000 frank.
(Toestand op 1 juli 1969.)

Catégories de pensions — Categorieën pensioenen		NOMBRE - AANTAL																				Total Totaal
		En dessous de 25 000 Minder dan 25 000	De 25 000 à 49 999 Van 25 000 tot 49 999	De 50 000 à 74 999 Van 50 000 tot 74 999	De 75 000 à 99 999 Van 75 000 tot 99 999	De 100 000 à 124 999 Van 100 000 tot 124 999	De 125 000 à 149 999 Van 125 000 tot 149 999	De 150 000 à 174 999 Van 150 000 tot 174 999	De 175 000 à 200 000 Van 175 000 tot 200 000	De 200 001 à 225 000 Van 200 001 tot 225 000	De 225 001 à 250 000 Van 225 001 tot 250 000	De 250 001 à 275 000 Van 250 001 tot 275 000	De 275 001 à 300 000 Van 275 001 tot 300 000	De 300 001 à 325 000 Van 300 001 tot 325 000	De 325 001 à 350 000 Van 325 001 tot 350 000	De 350 001 à 375 000 Van 350 001 tot 375 000	De 375 001 à 400 000 Van 375 001 tot 400 000	De 400 001 à 425 000 Van 400 001 tot 425 000	De 425 001 à 450 000 Van 425 001 tot 450 000	De 450 001 à 475 000 Van 450 001 tot 475 000	De 475 001 à 500 000 Van 475 001 tot 500 000	
a) Fonctionnaires et agents de l'Etat, personnel enseignant de l'Etat et magistrats.- Ambtenaren en agenten van de Staat, onderwijzend personeel van de Staat en magistraten	844	144	1358	1900	4411	1 919	1 424	181	1025	683	702	670	376	276	197	157	554	1 8821				
h) Personnel enseignant communal, adoptable et adopté . - Getuenteelijk, aanneembaar en aangenomen onderwijzend personeel	2 523	1635	1666	2095	2218	2845	47746	450	1 624	377	1342	77	37	24	4	1	4	26488				
c) Clergé . - Geestelijkheid	11	24	100	802	192	37	13	7	8	5	1	—	—	—	—	—	—	1200				
TOTAUX - TOTALEN	3 378	2803	3124	4797	6821	4801	6211	7 638	2 657	1 065	837	747	413	300	201	158	558	46509				

TABLEAU V.

Evolution du nombre de pensions militaires d'ancienneté.

TABEL V.

Evolutie van het aantal militaire anciënniteitspensioenen.

CATEGORIES --- CATEGORIEËN	Nombre de pensions - Aantal pensioenen								Estimation pour : Schatting voor	
	1962 mai	1963 mai	1964 mai	1965 mai	1966 mai	1967 mai	1968 mai	1969 mai	1969	1970
	1962 mei	1963 mei	1964 mei	1965 mei	1966 mei	1967 mei	1968 mei	1969 mei	1969	1970
I. - Pensions où n'intervient aucun élément de guerre: - Pensioenen waarin geen enkel oorlogselement voorkomt	490	526	540	516	569	611	685	773		917
II. - Pensions où Intervient un fait de guerre: - Pensioenen waarin een oorlogsfeit voorkomt :										
8) 1911-1918	11 371	10 650	9949	9345	8573	7867	7273	6511		5900
bl 1940-1945	13 730	14 526	15524	16713	17 825	18949	19623	20607		21700
Totaux, - Totalen	25591	25702	26013	26604	26967	27430	27581	27921		28517

TABLEAU VI.

Décomposition du nombre
des pensions militaires d'ancienneté par tranches de 25 000 francs.
(Situation au 1^{er} juillet 1969.)

TABEL VI.

Ontleding van het aantal
militaire anciënniteitspensioenen per schijven van 25 000 frank.
(Toestand op 1 juli 1969.)

CATEGORIES de pensions --- Categorieën pensioenen	NOMBRE -- AANTAL															
	0-25000	25000-50000	50000-75000	75000-100000	100000-125000	125000-150000	150000-175000	175000-200000	200000-225000	225000-250000	250000-275000	275000-300000	300000-325000	325000-350000	350000-375000	375000-400000
I. Pensions où n'intervient aucun élément de guerre. - Pensioenen waarin geen enkel oorlogselement voorkomt	97	189	301	111	33	23	1	2	5	5	3	1	5	—	2	—
II. Pensions où Intervient un fait de guerre. - Pensioenen waarin een oorlogsfeit voorkomt :																
al 1914-1918	2	277	1261	1220	987	950	414	455	174	61	78	109	187	156	35	45
bl 1940-1945	269	2141	3147	4077	2966	4527	871	249	186	412	493	304	210	105	173	98
TOTAUX - TOTALEN	368	2610	4712	5408	3986	5500	1286	704	262	478	576	416	398	266	208	145

TABLEAU VII.

Décomposition du nombre
des pensions militaires d'ancienneté suivant l'âge
des bénéficiaires.

(Situation au 1^{er} juillet 1969.)

TABEL VII.

Ontleding van het aantal
militaire anciënniteitspensioenen volgens de leeftijd
van de genothebbers.

(Toestand op 1 juli 1969.)

Catégories de pensions — Categorieën pensioenen	Nombre de bénéficiaires âgés de : - Aantal genothebbers van :								Total — Totaal
	50 ans et moins	51 à 55 ans	56 à 60 ans	61 à 65 ans	66 à 70 ans	71 à 75 ans	76 à 80 ans	81 ans et plus	
	50 jaar en minder	51 tot 55 jaar	56 tot 60 jaar	61 tot 65 jaar	66 tot 70 jaar	71 tot 75 jaar	76 tot 80 jaar	81 jaar en meer	
I. - Pensions où n'intervient aucun élément de guerre. - Pensioenen waarin geen enkel oorlogsfelement voorkomt.	367	5	55	61	161	116	la	6	781
II. - Pensions où intervient on fait de guerre: - Pensioenen waarin een oorlogsfelement voorkomt :									
a) 1914-1918					155	2209	2997	1180	6541
b) 1940-1945	1440	2707	6450	1515	3629	1746	100	20	20607
Totaux. - Totaal	1807	2712	6505	4576	3945	4071	3107	1206	27929

TABLEAU VIII.

Décomposition du nombre
des pensions de survie d'après l'âge des bénéficiaires.

(Situation au 1^{er} juillet 1969.)

TABEL VIII.

Ontleding van het aantal
overlevingspensioenen VOEGT de leeftijd van de genothebbers.

(Toestand op 1 juli 1969.)

NATURE — AARD	Nombre de bénéficiaires âgés de : - Aantal genothebbers van :								Total — Totaal
	50 ans et moins	51 à 55 ans	56 à 60 ans	61 à 65 ans	66 à 70 ans	71 à 75 ans	76 à 80 ans	81 ans et plus	
	50 jaar en minder	51 tot 55 jaar	56 tot 60 jaar	61 tot 65 jaar	66 tot 70 jaar	71 tot 75 jaar	76 tot 80 jaar	81 jaar en meer	
Veuves et orphelins de membres du personnel civil. - J;Veduw en wezen van leden L'an het burgerlijk personeel	1959	1218	2195	3011	4481	4924	4263	4416	26467
Veuves et orphelins de membres de l'Armée et de la Gendarmerie. - Weduwen en wezen van leden van het Leger en van de Rijkswacht	2010	1 121	1688	1995	3225	3333	2123	1413	16908
Veuves (loi du 30 avril 1958). - Weduwen (wet van 30 april 1958)	12	23	111	107	330	190	129	114	1006
Totaux. - Totaal	3981	2362	3984	5113	8036	8447	6515	5943	44 381

TABLEAU IX.

Décomposition du nombre
des pensions de survie par tranches de 25 000 francs.

(Situation au 1^{er} juillet 1969.)

TABEL IX.

Ontleding van het aantal
overlevingspensioenen per schijven van 25000 frank.

(Toestand op 1 juli 1969.)

Catégories de pensions - Categorieën pensioenen	NOMBRE -- AANTAL															
	0-25 000	25 000-50 000	50 000-75 000	75 000-100 000	100 000-125 000	125 000-150 000	150 000-175 000	175 000-200 000	200 000-225 000	225 000-250 000	250 000-275 000	275 000-300 000	300 000-325 000	325 000-350 000	350 000-375 000	Total
a) Personnel civil et assimilé. - <i>Butgerlijk en ermede gelijkgeste Id personeel</i>	2070	5637	7367	3999	3338	1649	967	620	343	158	166	87	60	4	2	26467
b) Membres de l'Armée et de la Gendarmerie. - <i>Leden van het Leger en van de Rijkswacht</i>	781	3867	7157	3526	598	361	204	152	86	80	29	47	20	---	---	16908
c) Veuves (loi du 30 avril 1958). - <i>Weduwen (wet van 30 april 1958)</i>	117	285	299	147	74	42	16	12	6	2	4	1	1	---	---	1006
TOTAUX - TOTALEN	2968	9789	14823	7672	4010	2052	1187	784	435	240	199	135	81	4	2	44381